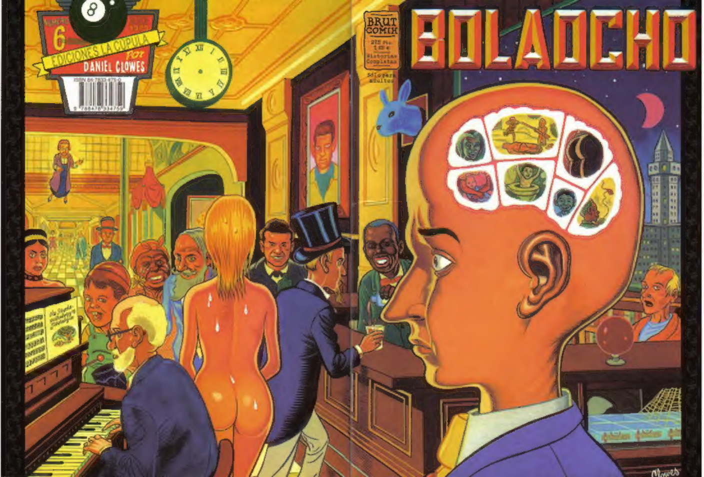
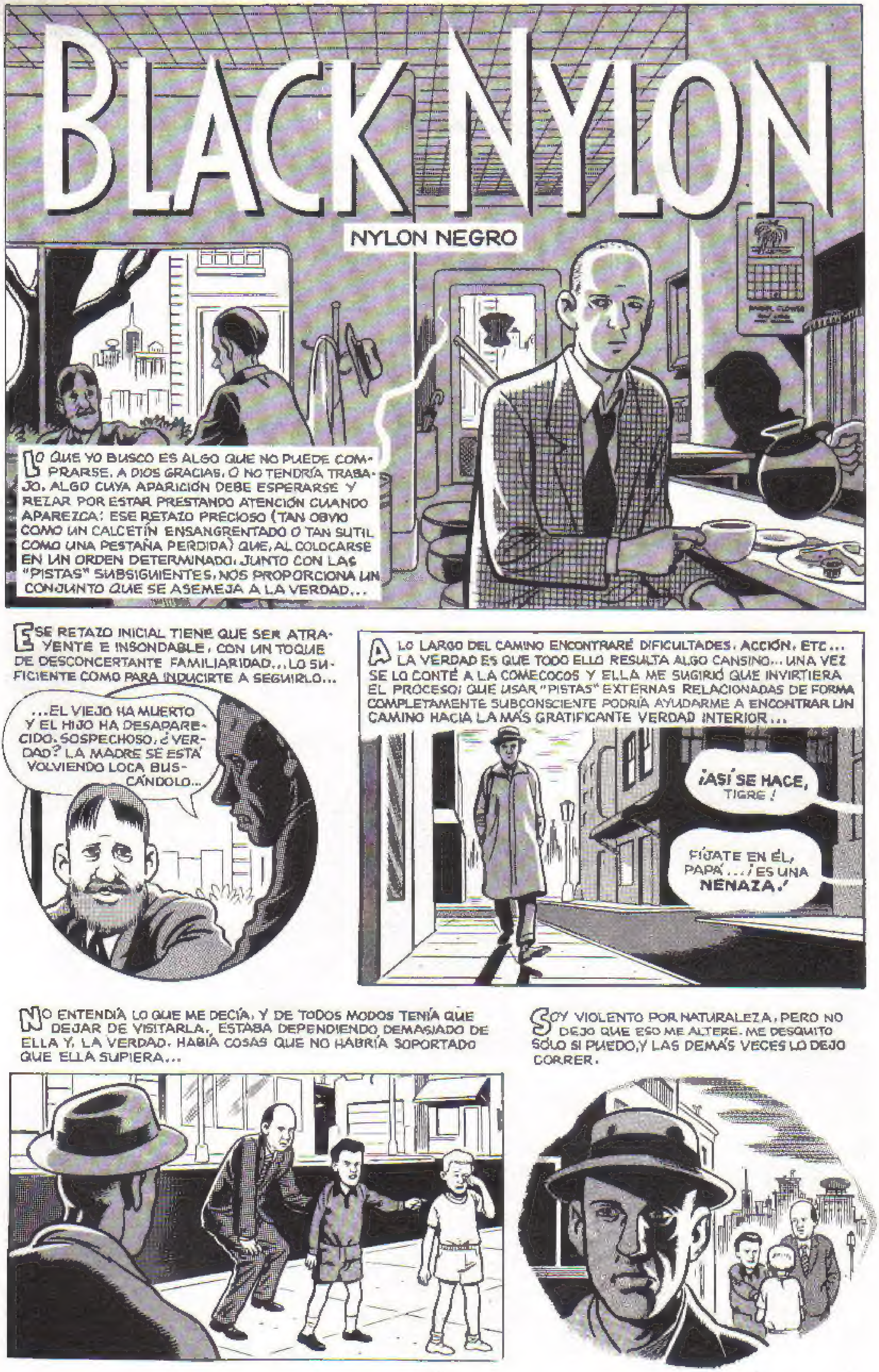
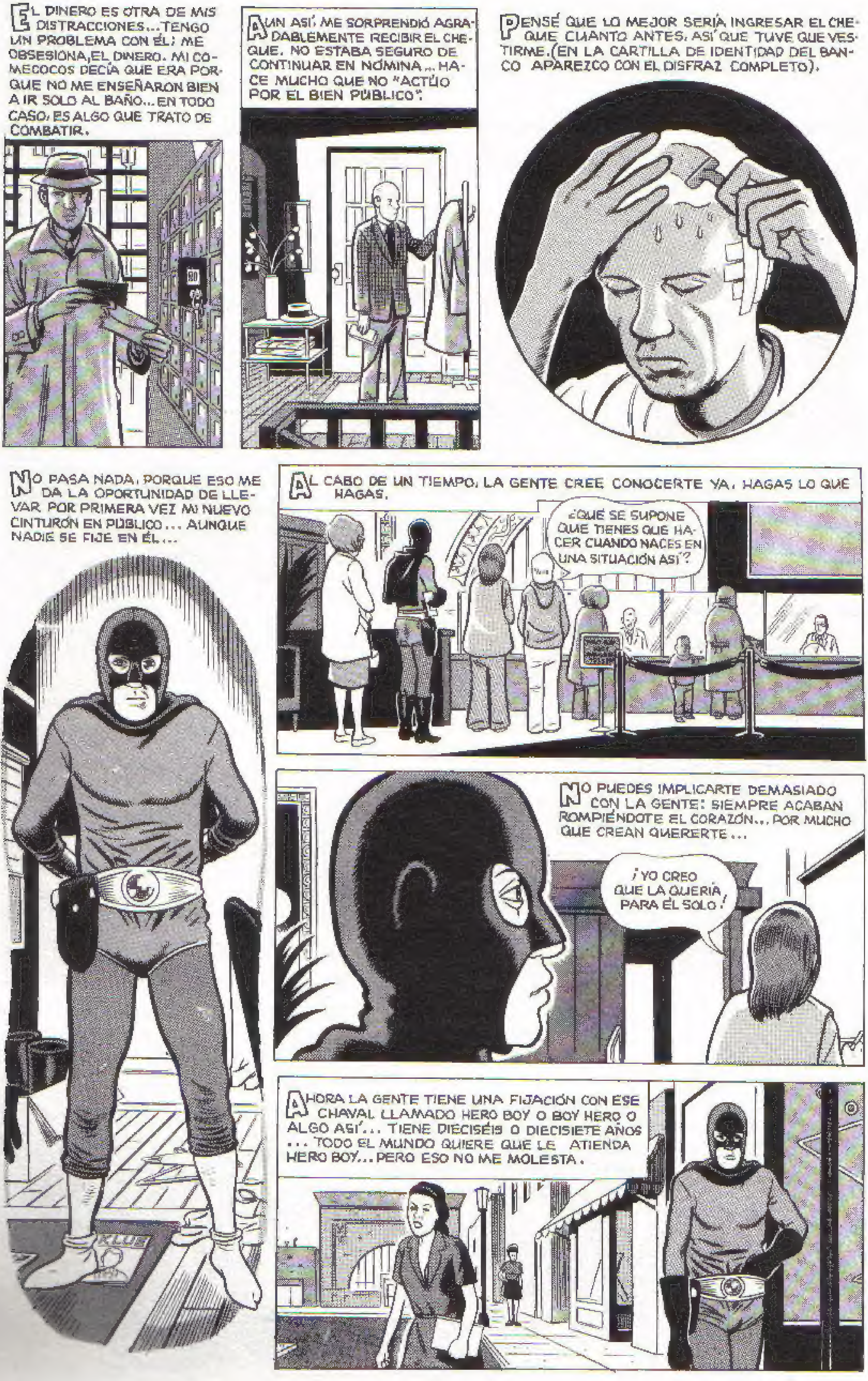
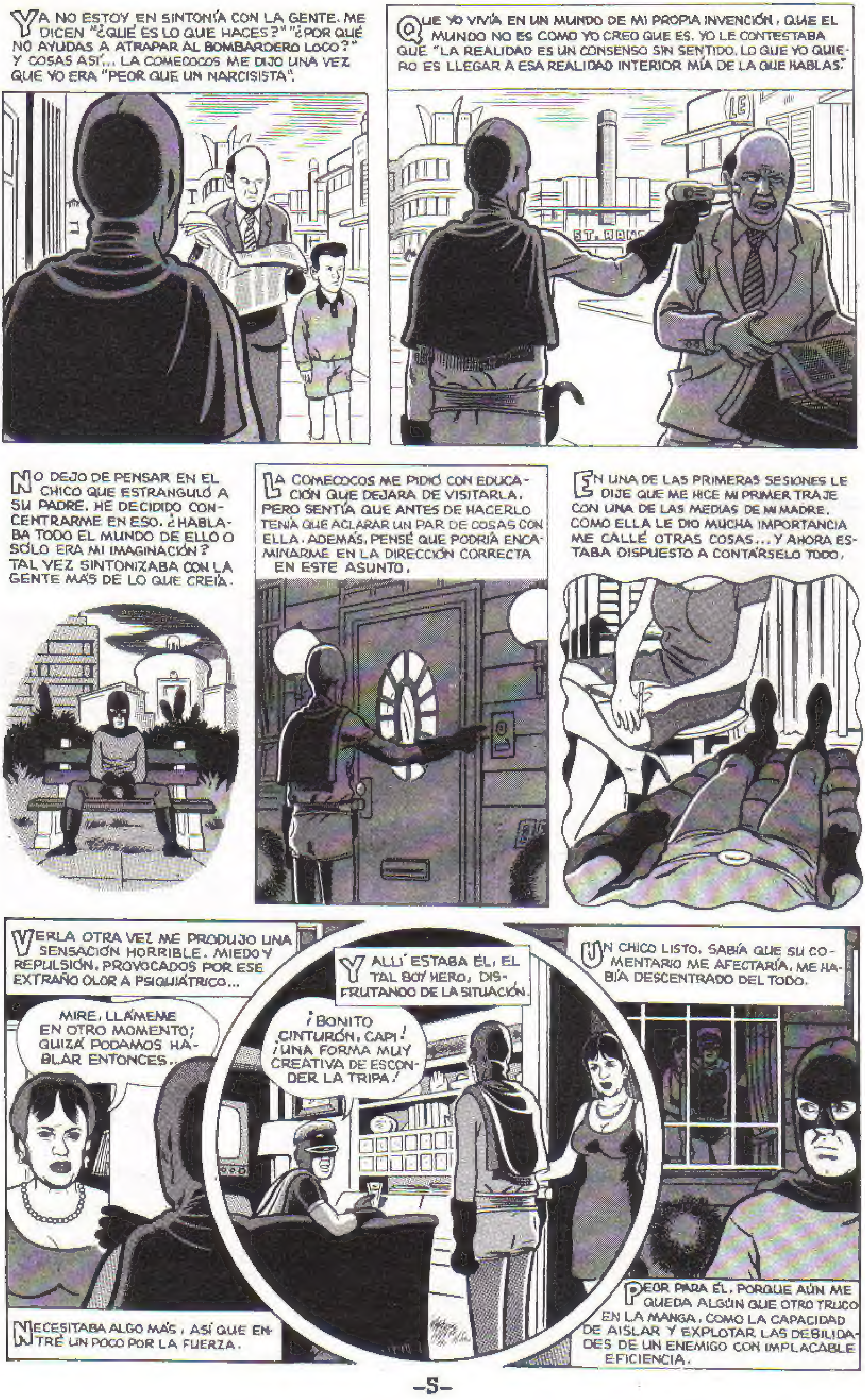
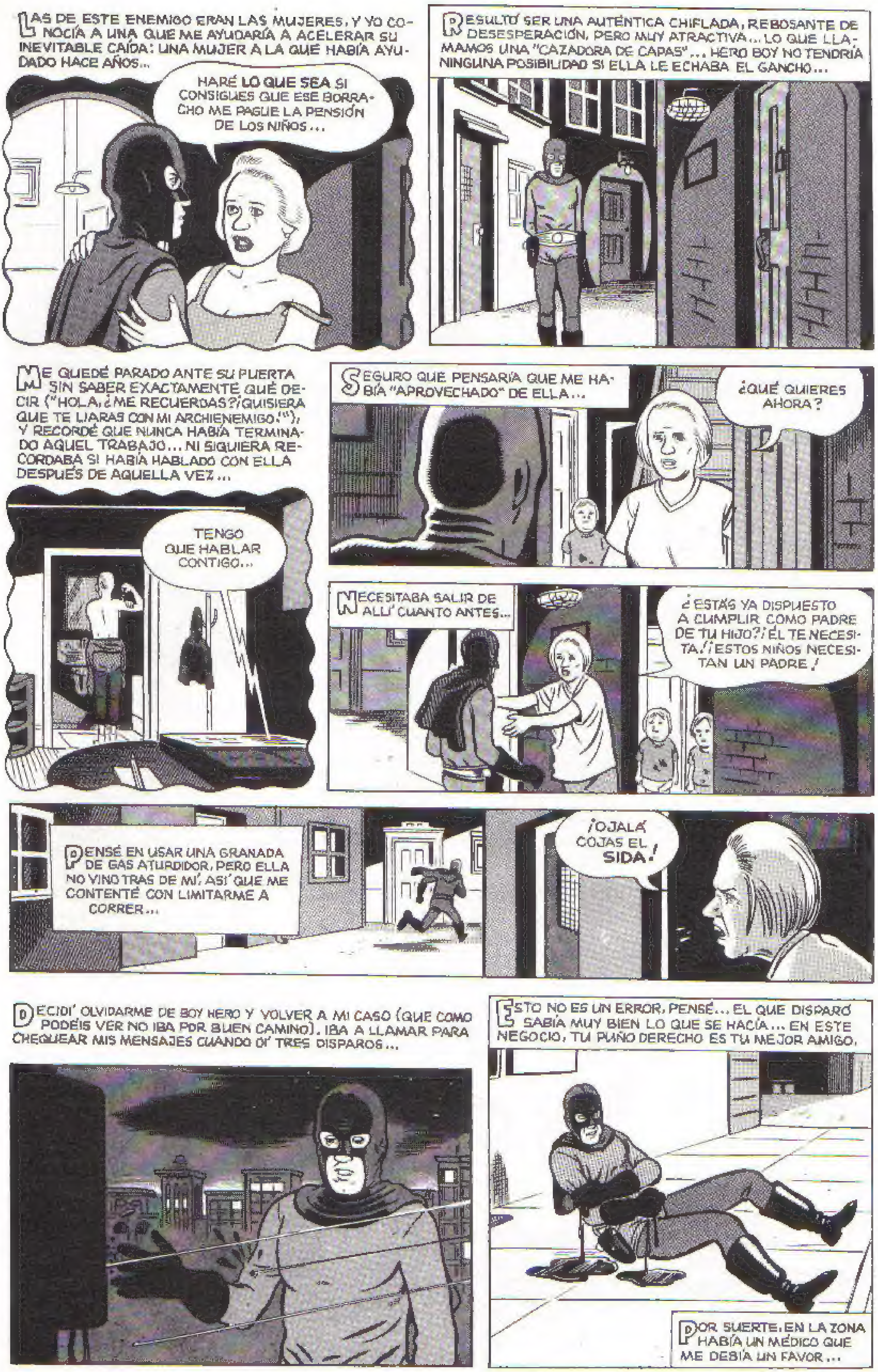

BOLAOCHO
BRUT COMIX
Historias Completas
Sólo para adultos
6
EDICIONES LA CUPULA
Por DANIEL CLOWES
Clowes

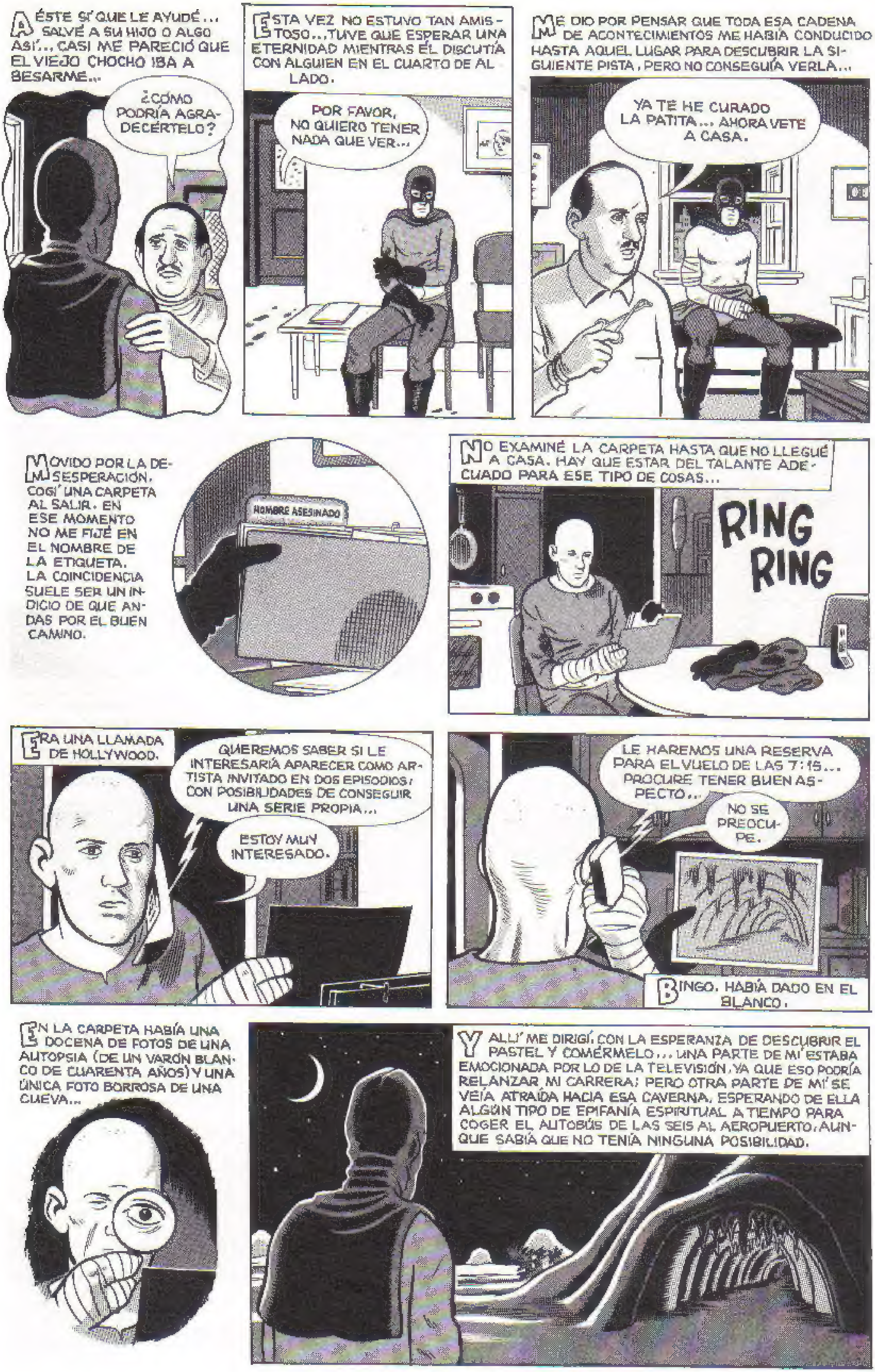

BLACK NYLON
NYLON NEGRO
LO QUE YO BUSCO ES ALGO QUE NO PUEDE COMPRARSE, A DIOS GRACIAS, O NO TENDRÍA TRABAJO. ALGO CUYA APARICIÓN DEBE ESPERARSE Y REZAR POR ESTAR PRESTANDO ATENCIÓN CUANDO APAREZCA: ESE RETAZO PRECIOSO (TAN OBVIO COMO UN CALCETÍN ENSANGRENTADO O TAN SUTIL COMO UNA PESTAÑA PERDIDA) QUE, AL COLOCARSE EN UN ORDEN DETERMINADO, JUNTO CON LAS "PISTAS" SUBSIGUIENTES, NOS PROPORCIONA UN CONJUNTO QUE SE ASEMEJA A LA VERDAD...
ESE RETAZO INICIAL TIENE QUE SER ATRAYENTE E INSONDABLE, CON UN TOQUE DE DESCONCERTANTE FAMILIARIDAD... LO SUFICIENTE COMO PARA INDUCIRTE A SEGUIRLO...
...EL VIEJO HA MUERTO Y EL HIJO HA DESAPARECIDO. SOSPECHOSO, ¿VERDAD? LA MADRE SE ESTÁ VOLVIENDO LOCA BUSCÁNDOLO...
A LO LARGO DEL CAMINO ENCONTRARÉ DIFICULTADES, ACCIÓN, ETC... LA VERDAD ES QUE TODO ELLO RESULTA ALGO CANSINO... UNA VEZ SE LO CONTÉ A LA COMECOCOS Y ELLA ME SUGIRIÓ QUE INVIRTIERA EL PROCESO: QUE USAR "PISTAS" EXTERNAS RELACIONADAS DE FORMA COMPLETAMENTE SUBCONSCIENTE PODRÍA AYUDARME A ENCONTRAR UN CAMINO HACIA LA MÁS GRATIFICANTE VERDAD INTERIOR...
¡ASÍ SE HACE, TIGRE!
FÍJATE EN ÉL, PAPÁ... ¡ES UNA NENAZA!
NO ENTENDÍA LO QUE ME DECÍA, Y DE TODOS MODOS TENÍA QUE DEJAR DE VISITARLA. ESTABA DEPENDIENDO DEMASIADO DE ELLA Y, LA VERDAD, HABÍA COSAS QUE NO HABRÍA SOPORTADO QUE ELLA SUPIERA...
SOY VIOLENTO POR NATURALEZA, PERO NO DEJO QUE ESO ME ALTERE. ME DESQUITO SÓLO SI PUEDO, Y LAS DEMÁS VECES LO DEJO CORRER.

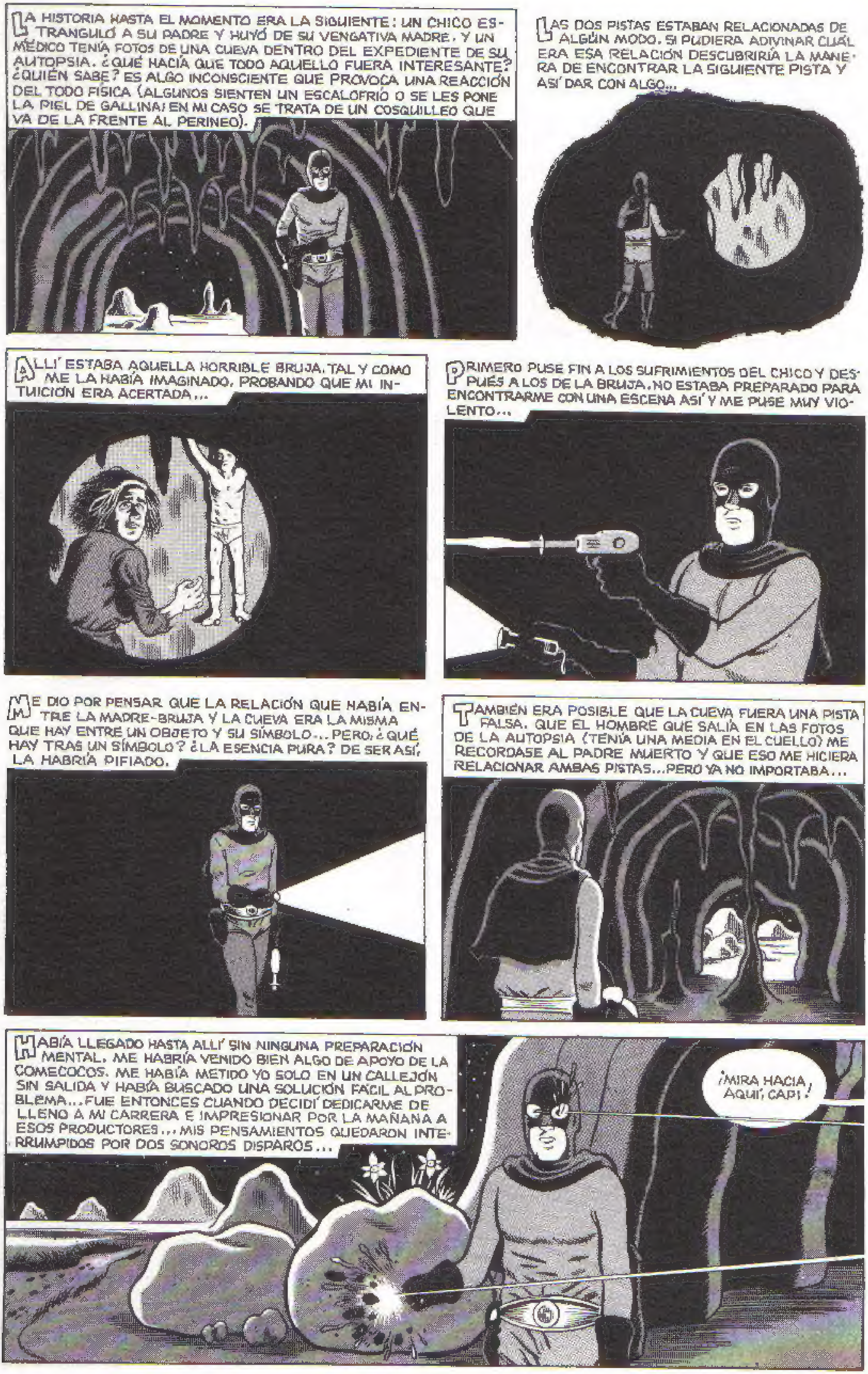

EL DINERO ES OTRA DE MIS DISTRACCIONES... TENGO UN PROBLEMA CON ÉL: ME OBSESIONA, EL DINERO. MI COMECOCOS DECÍA QUE ERA PORQUE NO ME ENSEÑARON BIEN A IR SOLO AL BAÑO... EN TODO CASO, ES ALGO QUE TRATO DE COMBATIR.
AUN ASÍ, ME SORPRENDIÓ AGRADABLEMENTE RECIBIR EL CHEQUE. NO ESTABA SEGURO DE CONTINUAR EN NÓMINA... HACE MUCHO QUE NO "ACTÚO POR EL BIEN PÚBLICO".
PENSÉ QUE LO MEJOR SERÍA INGRESAR EL CHEQUE CUANTO ANTES, ASÍ QUE TUVE QUE VESTIRME. (EN LA CARTILLA DE IDENTIDAD DEL BANCO APAREZCO CON EL DISFRAZ COMPLETO).
NO PASA NADA, PORQUE ESO ME DA LA OPORTUNIDAD DE LLEVAR POR PRIMERA VEZ MI NUEVO CINTURÓN EN PÚBLICO... AUNQUE NADIE SE FIJE EN ÉL...
KLUE
AL CABO DE UN TIEMPO, LA GENTE CREE CONOCERTE YA, HAGAS LO QUE HAGAS.
¿QUÉ SE SUPONE QUE TIENES QUE HACER CUANDO NACES EN UNA SITUACIÓN ASÍ?
NO PUEDES IMPLICARTE DEMASIADO CON LA GENTE: SIEMPRE ACABAN ROMPIÉNDOTE EL CORAZÓN... POR MUCHO QUE CREAN QUERERTE...
¡YO CREO QUE LA QUERÍA PARA ÉL SOLO!
AHORA LA GENTE TIENE UNA FIJACIÓN CON ESE CHAVAL LLAMADO HERO BOY O BOY HERO O ALGO ASÍ... TIENE DIECISÉIS O DIECISIETE AÑOS... TODO EL MUNDO QUIERE QUE LE ATIENDA HERO BOY... PERO ESO NO ME MOLESTA.


YA NO ESTOY EN SINTONÍA CON LA GENTE. ME DICEN "¿QUÉ ES LO QUE HACES?" "¿POR QUÉ NO AYUDAS A ATRAPAR AL BOMBARDERO LOCO?" Y COSAS ASÍ... LA COMECOCOS ME DIJO UNA VEZ QUE YO ERA "PEOR QUE UN NARCISISTA".
QUE YO VIVÍA EN UN MUNDO DE MI PROPIA INVENCIÓN, QUE EL MUNDO NO ES COMO YO CREO QUE ES. YO LE CONTESTABA QUE "LA REALIDAD ES UN CONSENSO SIN SENTIDO. LO QUE YO QUIERO ES LLEGAR A ESA REALIDAD INTERIOR MÍA DE LA QUE HABLAS."
NO DEJO DE PENSAR EN EL CHICO QUE ESTRANGULÓ A SU PADRE. HE DECIDIDO CONCENTRARME EN ESO. ¿HABLABA TODO EL MUNDO DE ELLO O SÓLO ERA MI IMAGINACIÓN? TAL VEZ SINTONIZABA CON LA GENTE MÁS DE LO QUE CREÍA.
LA COMECOCOS ME PIDIÓ CON EDUCACIÓN QUE DEJARA DE VISITARLA. PERO SENTÍA QUE ANTES DE HACERLO TENÍA QUE ACLARAR UN PAR DE COSAS CON ELLA. ADEMÁS, PENSÉ QUE PODRÍA ENCAMINARME EN LA DIRECCIÓN CORRECTA EN ESTE ASUNTO.
EN UNA DE LAS PRIMERAS SESIONES LE DIJE QUE ME HICE MI PRIMER TRAJE CON UNA DE LAS MEDIAS DE MI MADRE. COMO ELLA LE DIO MUCHA IMPORTANCIA ME CALLÉ OTRAS COSAS... Y AHORA ESTABA DISPUESTO A CONTÁRSELO TODO.
VERLA OTRA VEZ ME PRODUJO UNA SENSACIÓN HORRIBLE. MIEDO Y REPULSIÓN, PROVOCADOS POR ESE EXTRAÑO OLOR A PSIQUIÁTRICO...
MIRE, LLÁMEME EN OTRO MOMENTO; QUIZÁ PODAMOS HABLAR ENTONCES...
NECESITABA ALGO MÁS, ASÍ QUE ENTRÉ UN POCO POR LA FUERZA.
Y ALLÍ ESTABA ÉL, EL TAL BOY HERO, DISFRUTANDO DE LA SITUACIÓN.
¡BONITO CINTURÓN, CAPI! ¡UNA FORMA MUY CREATIVA DE ESCONDER LA TRIPA!
UN CHICO LISTO. SABÍA QUE SU COMENTARIO ME AFECTARÍA. ME HABÍA DESCENTRADO DEL TODO.
PEOR PARA ÉL, PORQUE AÚN ME QUEDA ALGÚN QUE OTRO TRUCO EN LA MANGA, COMO LA CAPACIDAD DE AISLAR Y EXPLOTAR LAS DEBILIDADES DE UN ENEMIGO CON IMPLACABLE EFICIENCIA.

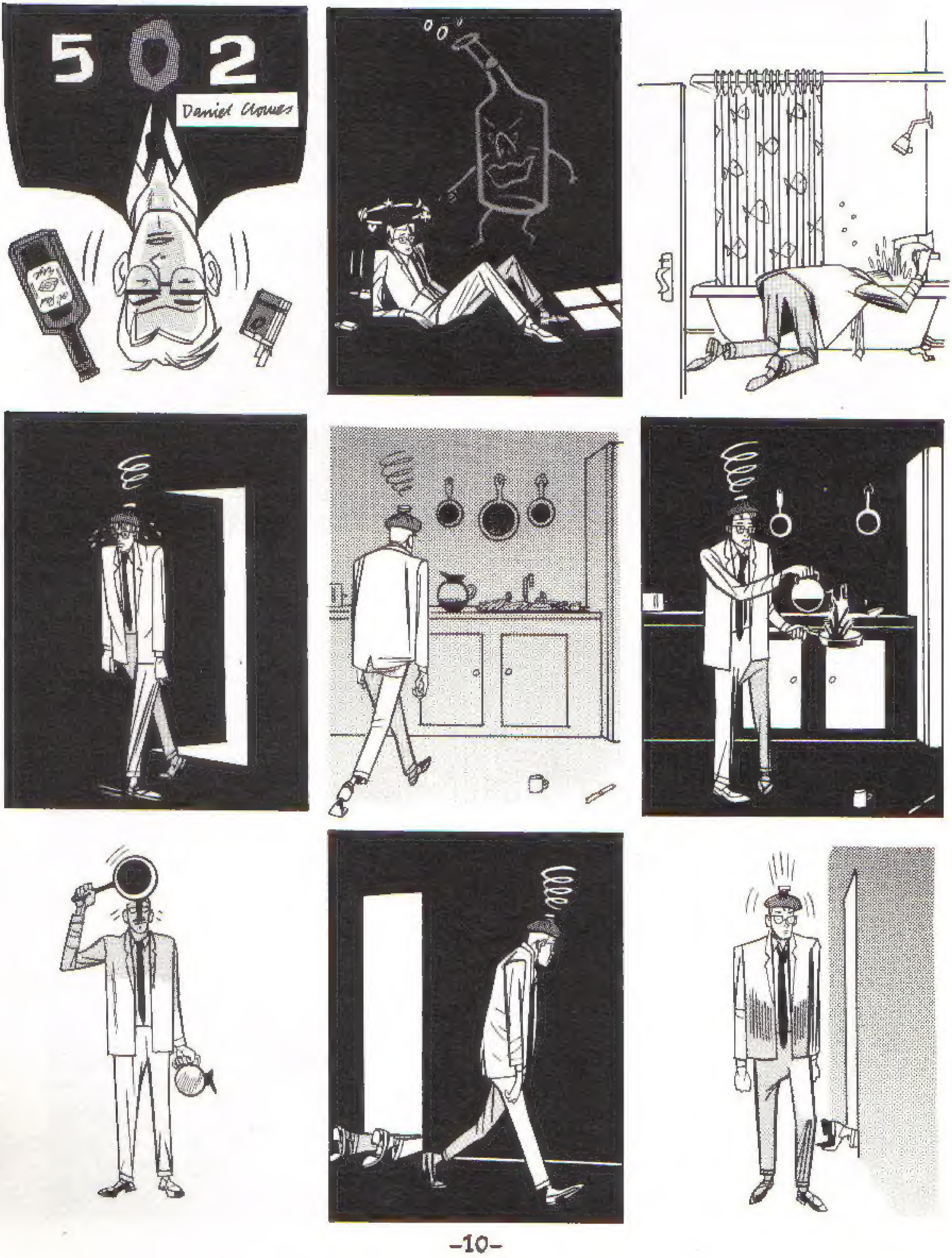


LAS DE ESTE ENEMIGO ERAN LAS MUJERES, Y YO CONOCÍA A UNA QUE ME AYUDARÍA A ACELERAR SU INEVITABLE CAÍDA: UNA MUJER A LA QUE HABÍA AYUDADO HACE AÑOS...
HARÉ LO QUE SEA SI CONSIGUES QUE ESE BORRACHO ME PAGUE LA PENSIÓN DE LOS NIÑOS...
RESULTÓ SER UNA AUTÉNTICA CHIFLADA, REBOSANTE DE DESESPERACIÓN, PERO MUY ATRACTIVA... LO QUE LLAMAMOS UNA "CAZADORA DE CAPAS"... HERO BOY NO TENDRÍA NINGUNA POSIBILIDAD SI ELLA LE ECHABA EL GANCHO...
ME QUEDÉ PARADO ANTE SU PUERTA SIN SABER EXACTAMENTE QUÉ DECIR ("HOLA, ¿ME RECUERDAS? ¡QUISIERA QUE TE LIARAS CON MI ARCHIENEMIGO!"), Y RECORDÉ QUE NUNCA HABÍA TERMINADO AQUEL TRABAJO... NI SIQUIERA RECORDABA SI HABÍA HABLADO CON ELLA DESPUÉS DE AQUELLA VEZ...
TENGO QUE HABLAR CONTIGO...
SEGURO QUE PENSARÍA QUE ME HABÍA "APROVECHADO" DE ELLA...
¿QUÉ QUIERES AHORA?
NECESITABA SALIR DE ALLÍ CUANTO ANTES...
¿ESTÁS YA DISPUESTO A CUMPLIR COMO PADRE DE TU HIJO? ¡ÉL TE NECESITA! ¡ESTOS NIÑOS NECESITAN UN PADRE!
PENSÉ EN USAR UNA GRANADA DE GAS ATURDIDOR, PERO ELLA NO VINO TRAS DE MÍ, ASÍ QUE ME CONTENTÉ CON LIMITARME A CORRER...
¡OJALÁ COJAS EL SIDA!
DECIDÍ OLVIDARME DE BOY HERO Y VOLVER A MI CASO (QUE COMO PODÉIS VER NO IBA POR BUEN CAMINO). IBA A LLAMAR PARA CHEQUEAR MIS MENSAJES CUANDO OÍ TRES DISPAROS...
ESTO NO ES UN ERROR, PENSÉ... EL QUE DISPARÓ SABÍA MUY BIEN LO QUE SE HACÍA... EN ESTE NEGOCIO, TU PUÑO DERECHO ES TU MEJOR AMIGO.
POR SUERTE, EN LA ZONA HABÍA UN MÉDICO QUE ME DEBÍA UN FAVOR...


A ÉSTE SÍ QUE LE AYUDÉ... SALVÉ A SU HIJO O ALGO ASÍ... CASI ME PARECIÓ QUE EL VIEJO CHOCHO IBA A BESARME...
¿CÓMO PODRÍA AGRADECÉRTELO?
ESTA VEZ NO ESTUVO TAN AMISTOSO... TUVE QUE ESPERAR UNA ETERNIDAD MIENTRAS ÉL DISCUTÍA CON ALGUIEN EN EL CUARTO DE AL LADO.
POR FAVOR, NO QUIERO TENER NADA QUE VER...
ME DIO POR PENSAR QUE TODA ESA CADENA DE ACONTECIMIENTOS ME HABÍA CONDUCIDO HASTA AQUEL LUGAR PARA DESCUBRIR LA SIGUIENTE PISTA, PERO NO CONSEGUÍA VERLA...
YA TE HE CURADO LA PATITA... AHORA VETE A CASA.
MOVIDO POR LA DESESPERACIÓN, COGÍ UNA CARPETA AL SALIR. EN ESE MOMENTO NO ME FIJÉ EN EL NOMBRE DE LA ETIQUETA. LA COINCIDENCIA SUELE SER UN INDICIO DE QUE ANDAS POR EL BUEN CAMINO.
HOMBRE ASESINADO
NO EXAMINÉ LA CARPETA HASTA QUE NO LLEGUÉ A CASA. HAY QUE ESTAR DEL TALANTE ADECUADO PARA ESE TIPO DE COSAS...
RING RING
ERA UNA LLAMADA DE HOLLYWOOD.
QUEREMOS SABER SI LE INTERESARÍA APARECER COMO ARTISTA INVITADO EN DOS EPISODIOS, CON POSIBILIDADES DE CONSEGUIR UNA SERIE PROPIA...
ESTOY MUY INTERESADO.
LE HAREMOS UNA RESERVA PARA EL VUELO DE LAS 7:15... PROCURE TENER BUEN ASPECTO...
NO SE PREOCUPE.
BINGO. HABÍA DADO EN EL BLANCO.
EN LA CARPETA HABÍA UNA DOCENA DE FOTOS DE UNA AUTOPSIA (DE UN VARÓN BLANCO DE CUARENTA AÑOS) Y UNA ÚNICA FOTO BORROSA DE UNA CUEVA...
Y ALLÍ ME DIRIGÍ, CON LA ESPERANZA DE DESCUBRIR EL PASTEL Y COMÉRMELO... UNA PARTE DE MÍ ESTABA EMOCIONADA POR LO DE LA TELEVISIÓN, YA QUE ESO PODRÍA RELANZAR MI CARRERA; PERO OTRA PARTE DE MÍ SE VEÍA ATRAÍDA HACIA ESA CAVERNA, ESPERANDO DE ELLA ALGÚN TIPO DE EPIFANÍA ESPIRITUAL A TIEMPO PARA COGER EL AUTOBÚS DE LAS SEIS AL AEROPUERTO. AUNQUE SABÍA QUE NO TENÍA NINGUNA POSIBILIDAD.


LA HISTORIA HASTA EL MOMENTO ERA LA SIGUIENTE: UN CHICO ESTRANGULÓ A SU PADRE Y HUYÓ DE SU VENGATIVA MADRE. Y UN MÉDICO TENÍA FOTOS DE UNA CUEVA DENTRO DEL EXPEDIENTE DE SU AUTOPSIA. ¿QUÉ HACÍA QUE TODO AQUELLO FUERA INTERESANTE? ¿QUIÉN SABE? ES ALGO INCONSCIENTE QUE PROVOCA UNA REACCIÓN DEL TODO FÍSICA (ALGUNOS SIENTEN UN ESCALOFRÍO O SE LES PONE LA PIEL DE GALLINA; EN MI CASO SE TRATA DE UN COSQUILLEO QUE VA DE LA FRENTE AL PERINEO).
LAS DOS PISTAS ESTABAN RELACIONADAS DE ALGÚN MODO. SI PUDIERA ADIVINAR CUÁL ERA ESA RELACIÓN DESCUBRIRÍA LA MANERA DE ENCONTRAR LA SIGUIENTE PISTA Y ASÍ DAR CON ALGO...
ALLÍ ESTABA AQUELLA HORRIBLE BRUJA, TAL Y COMO ME LA HABÍA IMAGINADO, PROBANDO QUE MI INTUICIÓN ERA ACERTADA...
PRIMERO PUSE FIN A LOS SUFRIMIENTOS DEL CHICO Y DESPUÉS A LOS DE LA BRUJA. NO ESTABA PREPARADO PARA ENCONTRARME CON UNA ESCENA ASÍ Y ME PUSE MUY VIOLENTO...
ME DIO POR PENSAR QUE LA RELACIÓN QUE HABÍA ENTRE LA MADRE-BRUJA Y LA CUEVA ERA LA MISMA QUE HAY ENTRE UN OBJETO Y SU SÍMBOLO... PERO, ¿QUÉ HAY TRAS UN SÍMBOLO? ¿LA ESENCIA PURA? DE SER ASÍ, LA HABRÍA PIFIADO.
TAMBIÉN ERA POSIBLE QUE LA CUEVA FUERA UNA PISTA FALSA. QUE EL HOMBRE QUE SALÍA EN LAS FOTOS DE LA AUTOPSIA (TENÍA UNA MEDIA EN EL CUELLO) ME RECORDASE AL PADRE MUERTO Y QUE ESO ME HICIERA RELACIONAR AMBAS PISTAS... PERO YA NO IMPORTABA...
HABÍA LLEGADO HASTA ALLÍ SIN NINGUNA PREPARACIÓN MENTAL. ME HABRÍA VENIDO BIEN ALGO DE APOYO DE LA COMECOCOS. ME HABÍA METIDO YO SOLO EN UN CALLEJÓN SIN SALIDA Y HABÍA BUSCADO UNA SOLUCIÓN FÁCIL AL PROBLEMA... FUE ENTONCES CUANDO DECIDÍ DEDICARME DE LLENO A MI CARRERA E IMPRESIONAR POR LA MAÑANA A ESOS PRODUCTORES... MIS PENSAMIENTOS QUEDARON INTERRUMPIDOS POR DOS SONOROS DISPAROS...
¡MIRA HACIA AQUÍ, CAP!

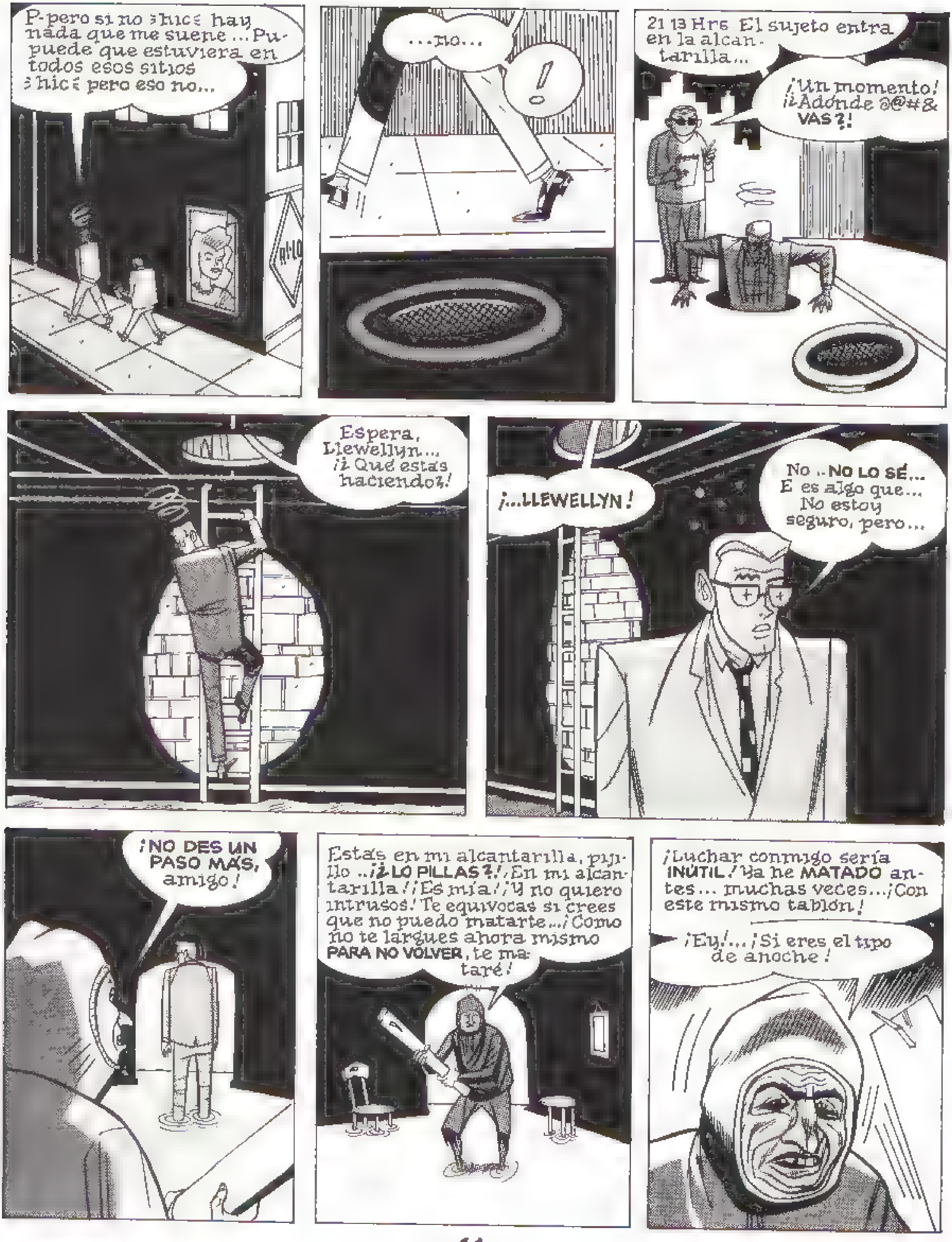
¿QUIÉN PODÍA SER SINO HERO BOY?
TE TENGO BIEN CALADO, ABUELO... NI SE TE PASARA POR LA CABEZA JODERME . . .
ESO FUE TODO. EL CHICO SE DIRIGIÓ A LA CIUDAD VOLANDO CON SU MOCHILA COHETE (LO ÚNICO QUE NO ME HABÍA COPIADO) MIENTRAS YO ME DESMAYABA Y FALTABA A MI GRAN ENCUENTRO.
Y AQUÍ ESTOY HOY, COMPLETAMENTE RECUPERADO, CON UNAS NUEVAS GAFAS DE INFRARROJOS Y UNA MANO MECÁNICA QUE PUEDE APLASTAR EL CRÁNEO DE UN HOMBRE COMO SI FUERA UNA LATA DE CERVEZA. Y LO ÚNICO QUE QUIERO HACER ES DESAPARECER... Y ESA NO ES TAREA FÁCIL, CREEDME... OJALÁ PUDIERA DESAPARECER Y DEJAR QUE OTRO SE DEDIQUE A FIGURARSE QUÉ SUCEDE...
FIN

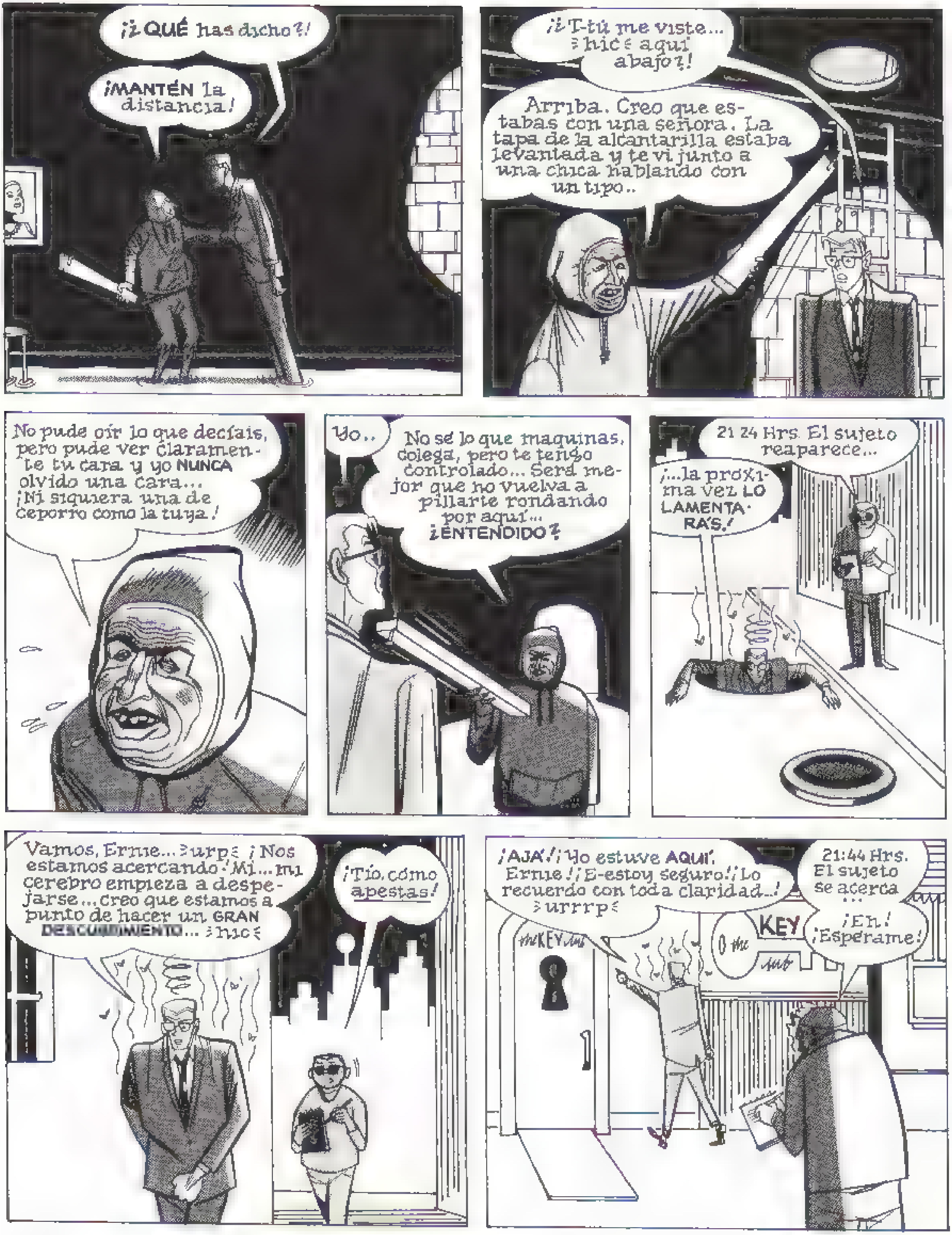

Daniel Clowes

¿Quien...?
Vamos, colega...
¡Arriba!
¡Vamos! ¡Despierta DE UNA VEZ!
Grmmbl
¡Cómo odio a los que no saben beber!
¡Santo Dios! ¡Es-está MUERTO!
...William Thumb...
N-no le conozco de nada...
Chico... esto tiene mala pinta.
Si se lo cuento a Red, tendrá que meterme en la TRENA...
No...antes que eso lo resolveré por mi cuenta...
Tú quieto ahí, amigo.

Esta vez la había hecho buena de verdad. Me había metido yo solito en un callejón sin salida.. y tenía que salir de él limpio de polvo y paja o estaría PERDIDO. Seguía teniendo la mente embotada... Recordaba haber estado en La Mota, mientras sonaba "Angel eyes" en el tocadiscos y entonces, de pronto, todo se volvió borroso antes de ponerse negro... Sentía un latido doloroso e incómodo en el estómago. Los Llewellyn somos famosos por nuestra suerte... la mía era toda mala.
Thumb vivía aquí... Bonito sitio... con Thelma, su mujer... ¡ECH! ¡Y yo creía que la foto de MI carnet de conducir era mala!
¡Vamos, Thelma...!
KNOCK KNOCK
Thumb
¡¿¡Busca a la señora Thumb?!?!
¡Eh...! Bueno... yo...
Pues, aquí no la va a encontrar y SOLO DIOS sabe dónde está .. Nunca me cayó bien esa chica... nunca... Yo soy la Sra. Payne, la portera... Ayer por la noche el Sr Thumb y Thelma .. la Sra. Thumb salieron. Ella volvió en plena noche con un extraño... Pero se fueron enseguida... ¡y que yo sepa, el Sr. Thumb no volvió a casa!
...no pude ver bien al otro hombre... Tenía el cabello claro... era alto... más o menos como usted... ¡Eh, amigo! ¡Que no he terminado!
¡Será mejor que me pierda antes de que sospeche de mí! SANTO DIOS... ¿Sería yo el otro hombre?
Más tarde, aquella noche
HON
Ésta es la historia, Ernie... Nadie ha vuelto a ver a la Sra. Thumb desde anoche y yo estoy en blanco... Necesito tu ayuda...

Al principio, todas las ideas de Ernie siempre parecen estúpidas ... Pero hay veces en que esa pequeña sabandija se saca alguna buena del sombrero. Esta vez no tuvimos esa suerte, pero a mí no se me ocurría nada, así que decidí darle una oportunidad. Él creía que la mejor manera de descubrir lo sucedido era reconstruir el crimen... intentar REVIVIR toda mi PESADILLA DE BORRACHO...
¡¿Qué tal, asesino?!
No sé yo, Ernie...
Confía en mí, Llewellyn.. Yo te seguiré tomando notas todo el rato...¡será muy científico! Vamos... ya está todo preparado... ¡empecemos con el PROGRAMA!
The DRINKS and the LAUGHS are on me
Vale, vale, Vale. ¡¿Qué tengo que perder?!
¡Así se habla, Llewellyn!
...17:45 Hrs. El sujeto empieza su escalada etílica...
Más tarde, el experimento continúa...
Esto no funciona Ernie...Llevo una ≥urp≥ hora con esto y sigo sin recordar nada.
18:58 Hrs. El sujeto empieza a dar señales de amargura y frustración...
Más tarde aún.
Éste es el ≥hic≥ tercer bar al que vamos y ≥hic≥ sigo sin recordar nada... Todo está muy borroso...
19:44 Hrs. Más de lo mismo
Mucho más tarde aún.
Bebe colega... Angie dice que anoche estuviste aquí a esta hora...¡Vamos por buen camino!
≥Glub≤
E. es inútil, Ernie... N-no recuerdo nada...Todo se difumina... se nubla. Está todo borroso...
VAMOS, chico... Duro ahí... ¡estamos a punto de llegar a ALGUNA PARTE!


P-pero si no ¡hic! hay nada que me suene ...Pu-puede que estuviera en todos esos sitios ¡hic! pero eso no...
...no...
!
21 13 Hrs El sujeto entra en la alcan-tarilla...
¡Un momento! ¡¿Adónde @@#& VAS?!
Espera, Llewellyn... ¡¿Qué estás haciendo?!
¡...LLEWELLYN!
No ..NO LO SÉ... E es algo que... No estoy seguro, pero...
¡NO DES UN PASO MÁS, amigo!
Estás en mi alcantarilla, pijillo ..¡¿LO PILLAS?! ¡En mi alcantarilla! ¡Es mía! ¡Y no quiero intrusos! Te equivocas si crees que no puedo matarte...¡Como no te largues ahora mismo PARA NO VOLVER, te mataré!
¡Luchar conmigo sería INÚTIL! Ya he MATADO antes... muchas veces...¡Con este mismo tablón!
¡Ey!...¡Si eres el tipo de anoche!

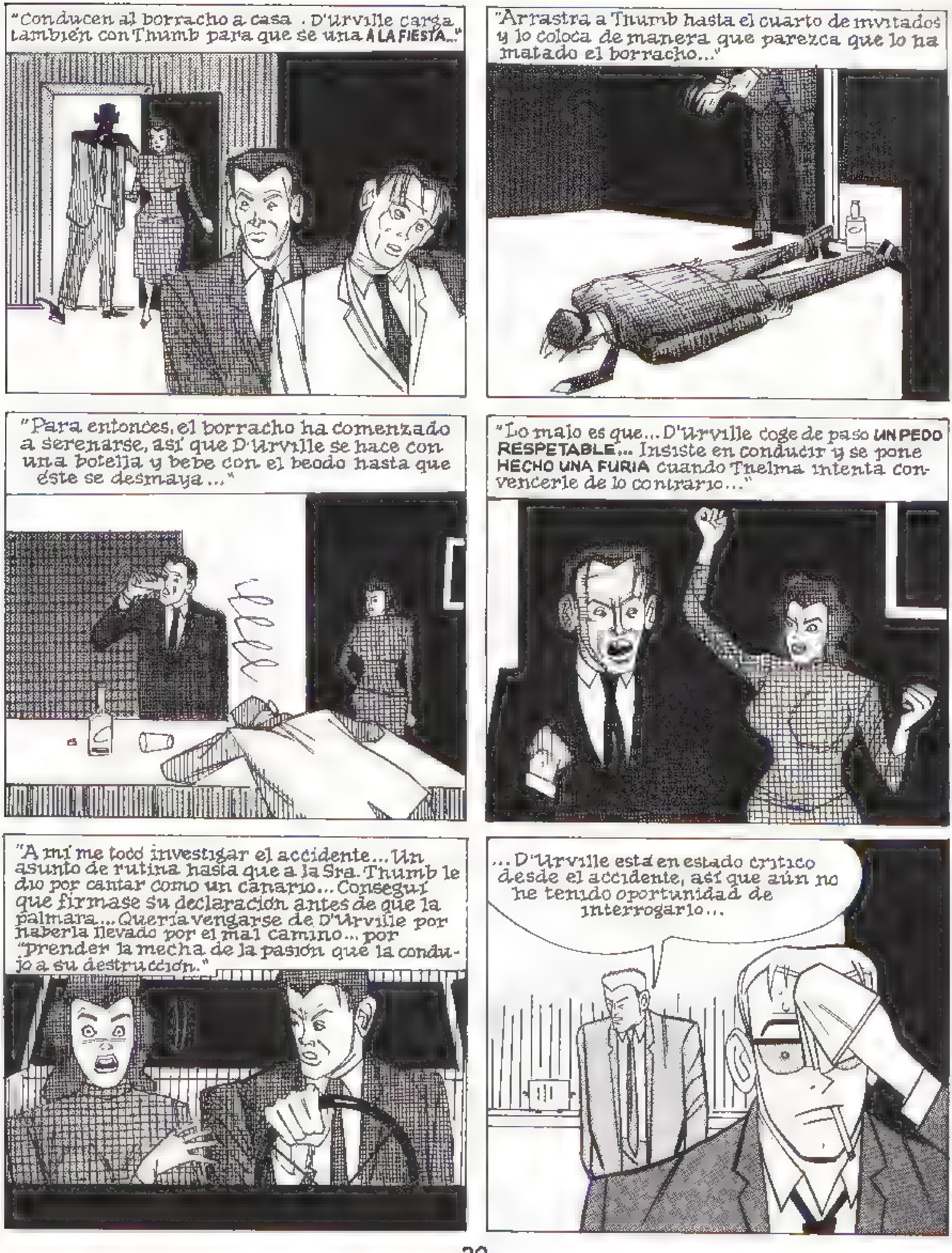

¡¿QUÉ has dicho?!
¡MANTÉN la distancia!
¡¿T-tú me viste... ¡hic! aquí abajo?!
Arriba. Creo que estabas con una señora. La tapa de la alcantarilla estaba levantada y te vi junto a una chica hablando con un tipo..
No pude oír lo que decíais, pero pude ver claramente tu cara y yo NUNCA olvido una cara... ¡Ni siquiera una de ceporro como la tuya!
Yo..
No sé lo que maquinas, colega, pero te tengo controlado... Será mejor que no vuelva a pillarte rondando por aquí... ¡ENTENDIDO?
21 24 Hrs. El sujeto reaparece...
¡...la próxima vez LO LAMENTARÁS!
Vamos, Ernie... ¡burp! ¡Nos estamos acercando! Mi... mi cerebro empieza a despejarse... creo que estamos a punto de hacer un GRAN DESCUBRIMIENTO... ¡hic!
¡Tío, cómo apestas!
¡AJÁ! ¡Yo estuve AQUÍ, Ernie! ¡E-estoy seguro! ¡Lo recuerdo con toda claridad..! ¡urrrp!
21:44 Hrs. El sujeto se acerca ...
¡Eh! ¡Espérame!
the KEY inn
KEY
the
inn

Ahora que lo pienso, me muero de hambre, Llewellyn ... ¿Qué tal si hacemos una pausa para cenar aprovechando que estamos aquí...? ¿Eh? ¿Eh?
≥HIC≤
¡TÚ otra vez!
¡Te dije que NO volvieras a pisar este local! ¡MENUDO MORRO tienes volviendo aquí! ¡Y ENCIMA AL DÍA SIGUIENTE!
JAJA ¡Sí que estuve AQUÍ ≥hic≤ anoche!
¿Lo has oído, Ernie? ≥urp≤
¿Ernie?
Eh... Disculpe... ¿Va a comerse los guisantes que le quedan?
¡Señor! ¡SEÑOR!
... y ahora dónde...
¡Oooh! ¡Mi cabeza!
Hola, Llewellyn.. ¿Qué me cuentas?
≥urp≤ ¡Ah, estás aquí! ¿Sabes algo? ¡Anoche SÍ que estuve ≥hic≤ aquí! Yo...
..Yo..yyyyy..
¡LLEWELLYN!
WHUMP

¡Llewellyn! ¡Di algo, colega!
Oh-oh... ¡LA PASMA!
...yo seguía consciente... creo. Pero no podía moverme... Sentía un zumbido sordo a mi alrededor...
Parece un soz, Joe...
¡Huele como si hubiera pasado el fin de semana en la alcantarilla!
El suave eco de susurros distantes se desvaneció. Las estrellas se apagaron, la habitación dejó de moverse y de pronto todo se volvió negro.
Cuando la luz volvió, me descubrí en pie, con una botella rota en la mano, y mirando el cuerpo de Thumb... Acababa de matarlo... Otra vez...
Eché a correr, pero el sueño se movía demasiado aprisa como para que pudiera ganar terreno ...Vi una puerta allá a lo lejos...
La puerta empezó a cerrarse.. Cogí velocidad y conseguí cruzarla justo antes de que se cerrase de un portazo...
Me di la vuelta y la puerta había desaparecido. Estaba encerrado en una celda. Los ojos acusadores de una docena de asesinos convictos examinaron con frialdad al recién llegado a sus filas...
Cuando, de pronto...
¿Eh? ¿Qué pasa..? ¿Eh...?
...só... sólo.. fue un sueño... ...o...
¿...o no?

¡¿Se-seré un asesino?¡
¡Lloyd!
¿Eh? ¿...Gans?
¡Vamos, Lloyd! ¡eres libre!
¿Qué ha pasado?
Has pasado la noche EN LA TRENA, colega... Dos polis te cogieron con un 502...¡En su informe dicen que caíste REDONDO en el Key Club!
Gans me llevó a mi casa y se invitó a subir... Se esforzaba mucho por ser amable, lo cual me ponía nervioso. Quería que se marchara para poder volver al asunto que me preocupaba...
¿Estás bien? Te he preparado un café...
Perdona mi actitud cínica, Gans, pero ¿DE QUÉ VAS? No me trago tanta amabilidad... Habla de una vez...
Vale, Lloyd.. Hablaré claro... Eres un buen detective y necesito tu ayuda...
A-já. ¿Qué MUERTO quieres que te saque de encima esta vez...?
Se llama Thumb y, efectivamente, está muerto... ¡Desde el jueves!
¡G gulp!

Y aquí estoy yo, esperando un ascenso... sólo necesitaba un LIGERO EMPUJONCITO que inclinase la balanza a mi favor cuando, de pronto, me cae encima un hermoso asesinato, de esos que aparecen en primera página ... Pero tengo un problema... Sólo dispongo de la confesión de un cómplice muerto... Y hasta que no encuentre a la víctima no hay asesinato...
Ésta es la historia tal y como me la contaron... El jueves por la noche... la Sra. Thelma Thumb y su gigoló, un tal Martin D'Urville, se cargaron a William, el marido de Thelma...el cadáver en cuestión...
"...intentaban deshacerse del cuerpo echándolo por una alcantarilla cuando, para su desmayo y sorpresa, se tropezaron con un borracho que se tambaleaba tras ellos. El borracho da UN SUSTO DE MUERTE a Thelma y manda al traste sus planes..."
"Antes de que a D'Urville se le ocurra qué hacer con el aguafiestas, sus pensamientos se ven interrumpidos por una sirena..."
AAROOO
"Thelma se asusta. Meten al fiambre y al borracho en el coche y ponen pies en polvorosa..."
"D'Urville anda maquinando un nuevo plan cuando de pronto el borracho despierta y empieza a balbucear que quiere ir a casa... Eso le da una idea a nuestro Romeo..."



"Conducen al borracho a casa . D'Urville carga también con Thumb para que se una A LA FIESTA..."
"Arrastra a Thumb hasta el cuarto de invitados y lo coloca de manera que parezca que lo ha matado el borracho..."
"Para entonces, el borracho ha comenzado a serenarse, así que D'Urville se hace con una botella y bebe con el beodo hasta que éste se desmaya..."
"Lo malo es que... D'Urville coge de paso UN PEDO RESPETABLE... Insiste en conducir y se pone HECHO UNA FURIA cuando Thelma intenta convencerle de lo contrario..."
"A mí me tocó investigar el accidente... Un asunto de rutina hasta que a la Sra. Thumb le dio por cantar como un canario... Conseguí que firmase su declaración antes de que la palmara... Quería vengarse de D'Urville por haberla llevado por el mal camino... por "prender la mecha de la pasión que la condujo a su destrucción."
...D'Urville está en estado crítico desde el accidente, así que aún no he tenido oportunidad de interrogarlo...

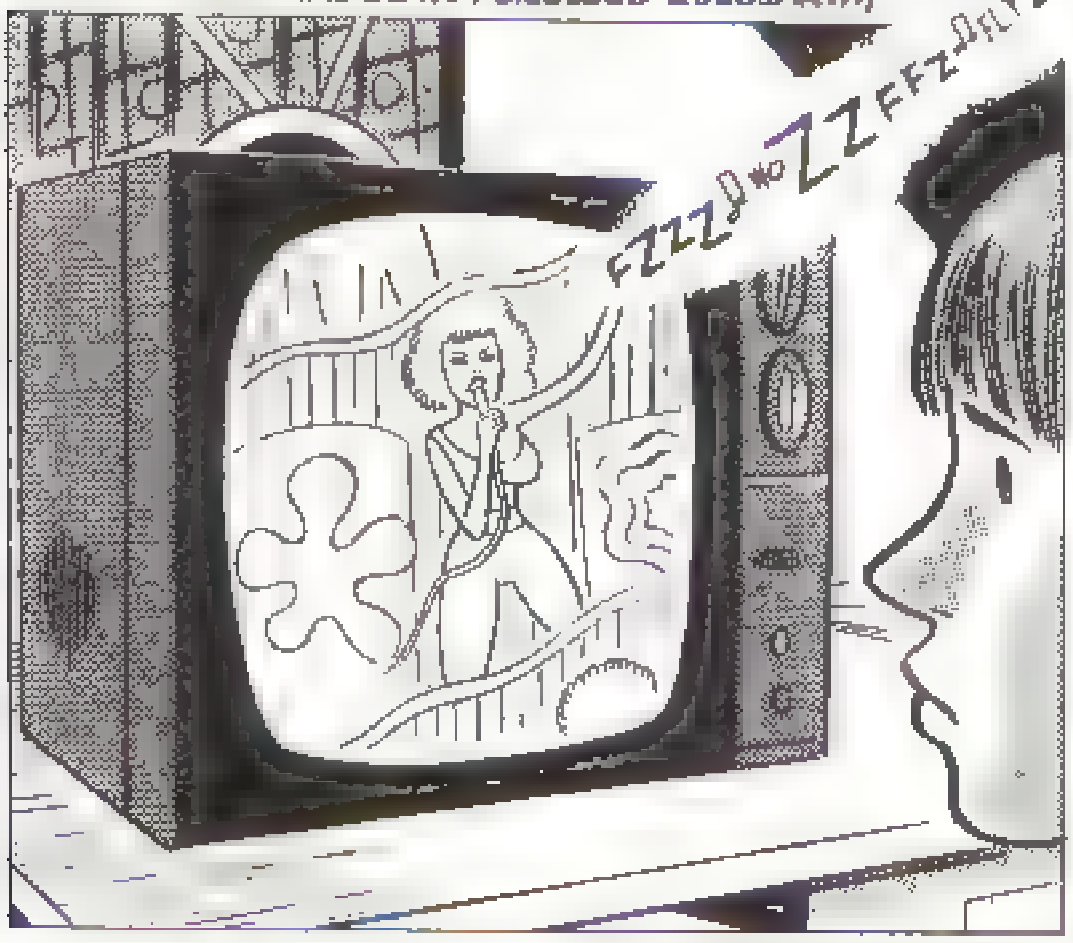
No puedo hacer nada hasta que no encuentre el cadáver de Thumb, y eso ME ESTÁ MATANDO... Ninguna de mis pistas conduce a ningún lado, y hasta que D'Urville no despierte, andaré persiguiendo sombras. Ni siquiera puedo contárselo al jefe... No quiero que otro policía me arrebate LA GLORIA...
...así que no tengo más remedio que examinar todos los rincones de esta puñetera ciudad hasta dar con un borracho con un cadáver bajo el sofá...
...ayúdame, colega... aligérame de esta carga...
¿Y dices que no sabes quién es el borracho...?
Ya te he dicho que no...
¿Seguro?
Sí, seguro.
VALE... Si te localizo al tal Thumb, ¿admitirás que soy mejor detective que tú?
¿Eh? grmmbll.. Sí... sí, vale ...vale... pero únicamente sí..
¿...desea su majestad ALGUNA OTRA COSA?
...bueno... ya que te ofreces... ¿por qué no sacas unas cervezas de la nevera...?
De acuerdo, Llewellyn... ¿Sabes...? Pensé que me montarías un numerito por pedirte ayuda...
...no es propio de ti ceder tan fácilmente...
...a veces me sorprendes, Llewellyn...
CLICK
FIN

CRECÍ RODEADO DE INTELECTUALES URBANOS, MARXISTAS, FREUDIANOS Y GENTE ASÍ. INCLUSO SOY MEDIO JUDÍO. A DÍA DE HOY SÓLO ME SIENTO CÓMODO RODEÁNDOME DE OTROS COSMOPOLITAS DECADENTES, Y PUEDE QUE POR AQUEL ENTONCES (YO TENÍA UNOS TRECE AÑOS O ASÍ) LA COSA FUERA AÚN PEOR
RODGER YOUNG EN
Como un tallo de hierba, Joe
ESTO TIENE UN ALGO... OH, YA SABES... UN SABOR A MEDICINA ...NO, ¡MALDICIÓN!
THERE'S A SUMMER PLACE
¿QUÉ?
AQUÉL FUE EL AÑO EN QUE TUVE QUE PASARME EL VERANO ATRAPADO CON MIS ABUELOS (DECIR "ATRAPADO" ES PASARSE; FUERON MUY MAJOS) EN MEDIO DE NINGUNA PARTE...
por DANIEL CLOWES
LA CABAÑA ESTABA JUNTO AL LAGO, AL LADO DE UNA BASE ABANDONADA DEL EJÉRCITO Y DE UNA HILERA DE BUNGALOWS SIN ALQUILAR. ¡A DIOS GRACIAS HABÍA TELE, O ME HABRÍA VUELTO LOCO!
NO ENTIENDO CÓMO PUEDES ENTENDER LO QUE PASA
NO OS LO VAIS A CREER, PERO MI PRINCIPAL ACTIVIDAD ERA PASARME HORAS Y HORAS LANZANDO UNA PELOTA DE TENIS CONTRA UNA PARED... ¡CUATRO O CINCO HORAS DIARIAS!
BAMF!
TENÍA UNA FANTASÍA DONDE ELIMINABA AL ÚLTIMO BATEADOR Y GANABA LAS SERIES MUNDIALES, Y LOS LOCUTORES ANUNCIABAN QUE MI MEDIA DE LA TEMPORADA ERA DE 0'80... NO ESTÁ MAL, ¿EH?

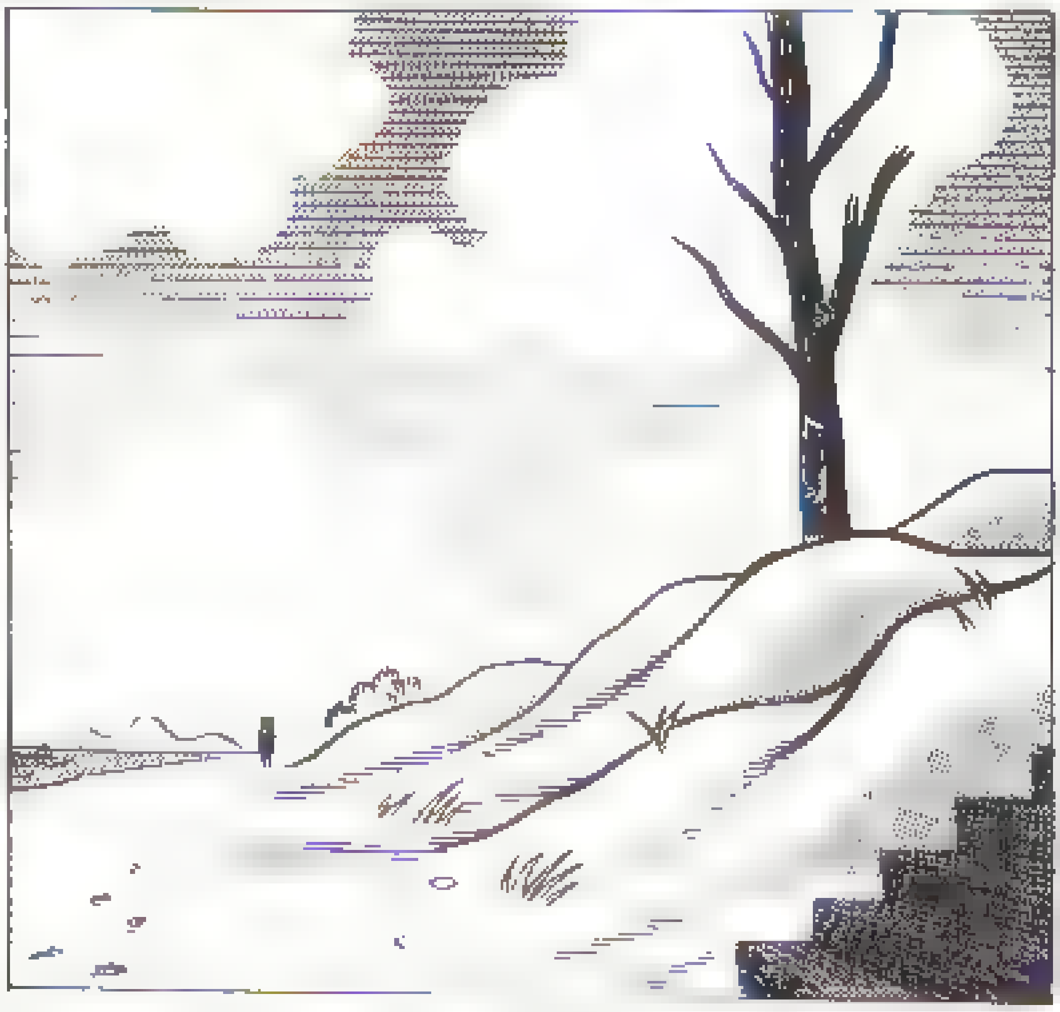
ME RESULTABA MUY FÁCIL CREERME MIS PROPIAS ILUSIONES. SÓLO TENÍA A DOS FRÁGILES ANCIANOS (ENTUSIÁSTICAMENTE INDULGENTES) PARA JUZGARME. A VECES ME SENTÍA CASI SOBREHUMANO...

APARTE DE ESO, SU AMOR INTENSO Y DESESPERADO ME HACÍA SENTIR AGOBIADO E INCÓMODO

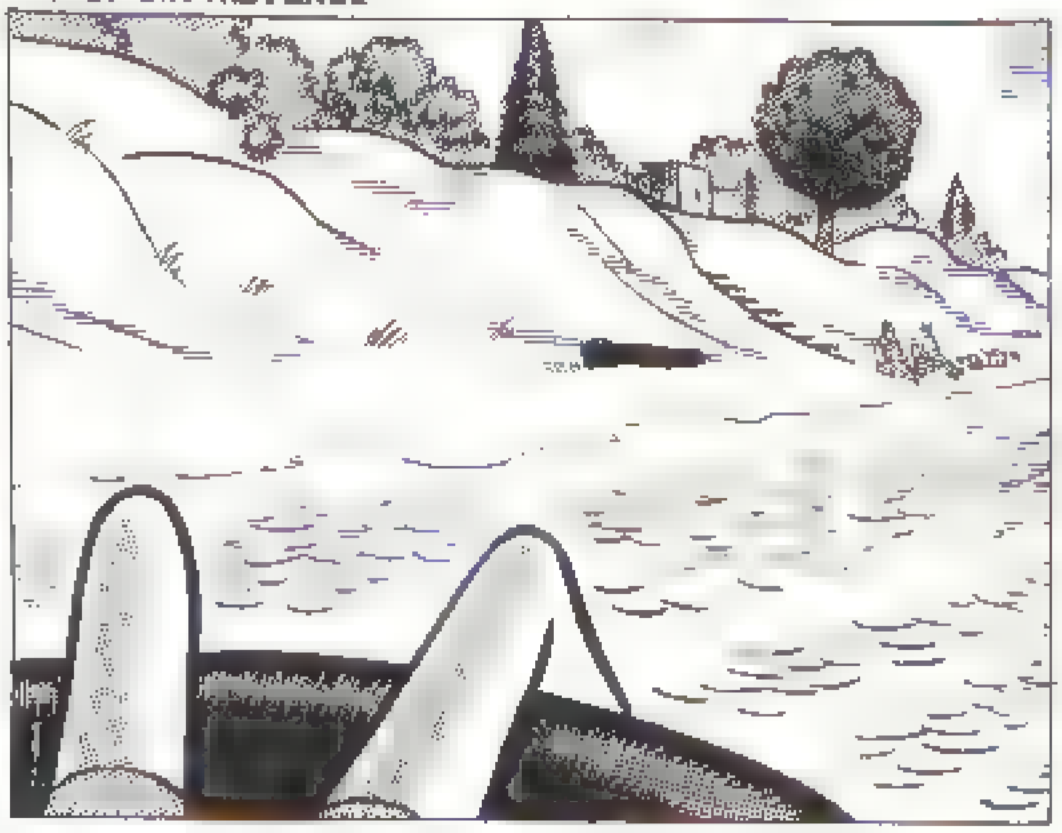
SE DICE QUE LA PROGRAMACIÓN PSICOLÓGICA DE TU PERSONALIDAD CONCLUYE A LOS SIETE AÑOS, PERO YO CREO QUE AQUEL VERANO FUE CRUCIAL A LA HORA DE VOLVERME "RETRAÍDO" Y "PASIVO" (LAS DOS PALABRAS FAVORITAS DE MI PSICÓLOGO ESCOLAR...)

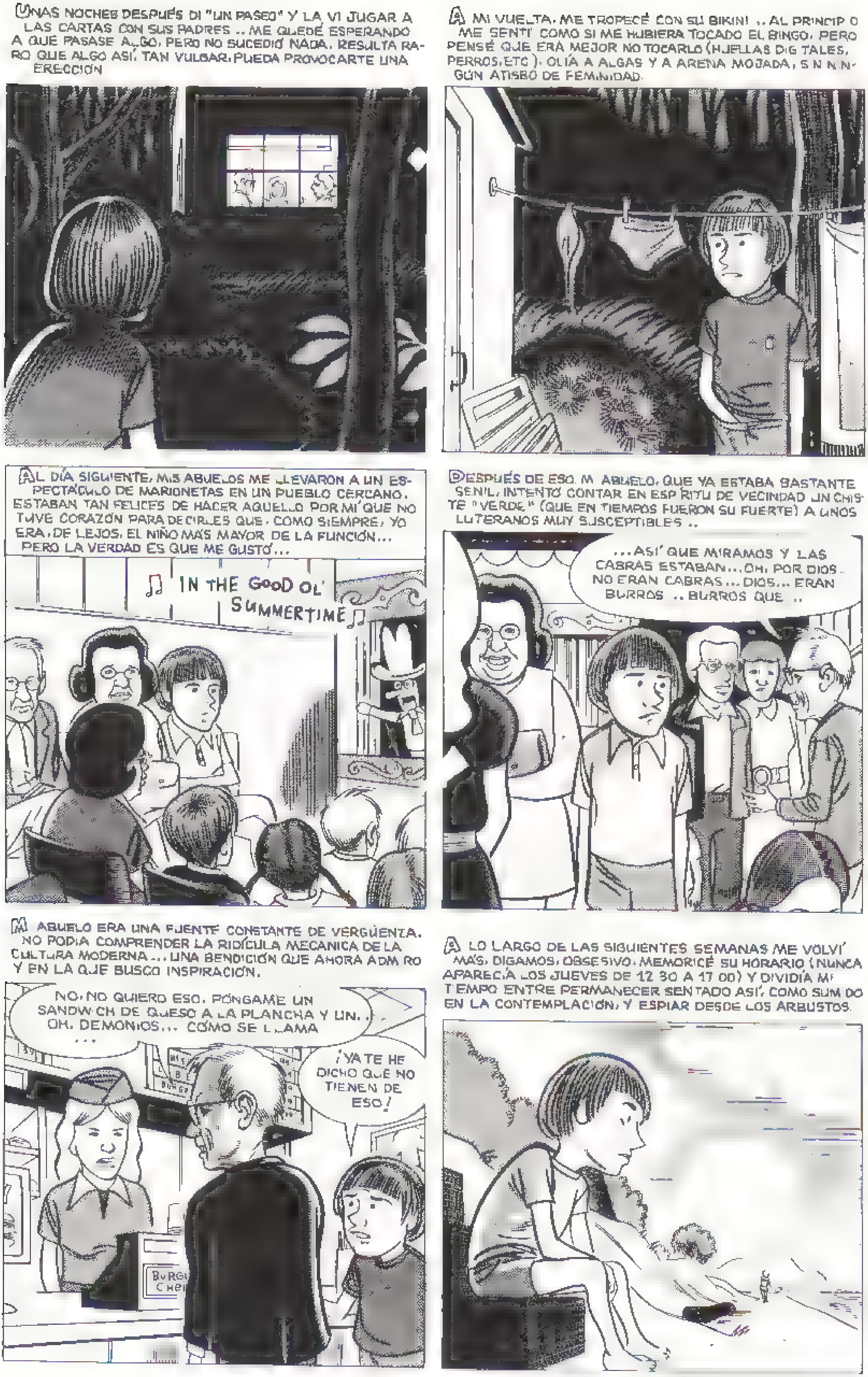


POR CIERTO, FUE AQUÉL EL VERANO EN QUE ME HICE HOMBRE, AL MENOS EN LO QUE A MI POTENCIAL PARA LA REPRODUCCIÓN SE REFIERE...

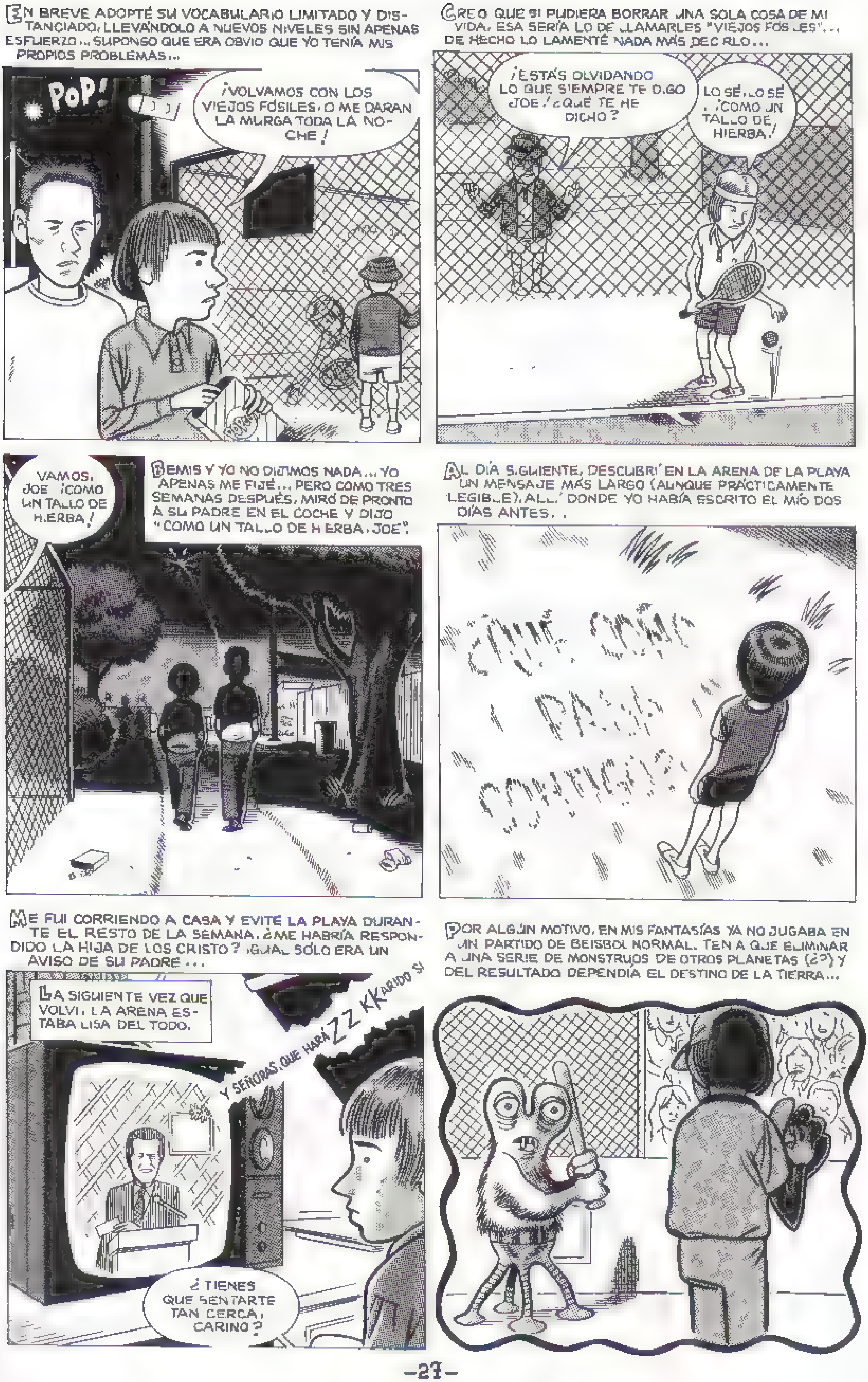


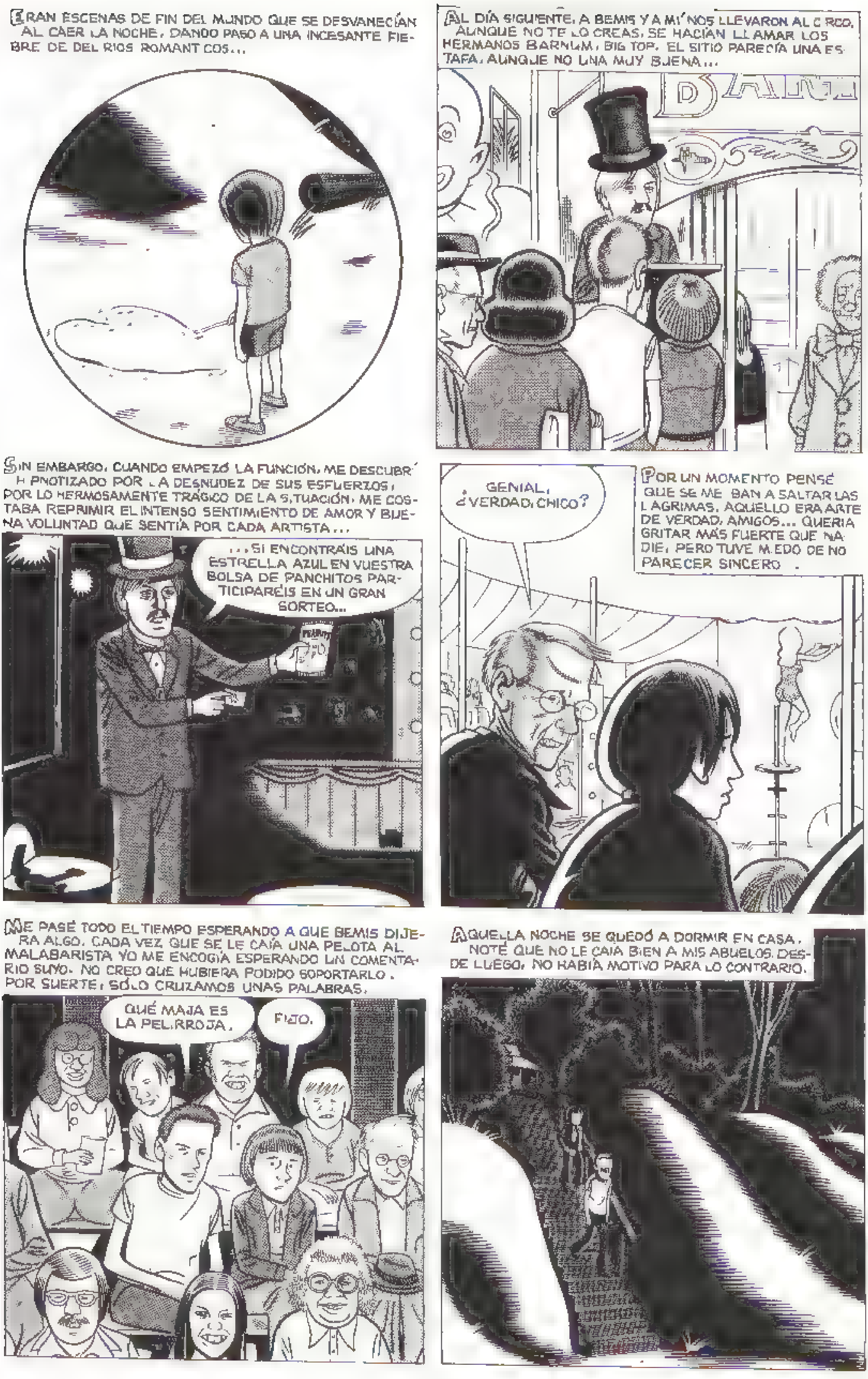
CUANDO LA FAMILIA CRISTO (NO ME LO ESTOY INVENTANDO) ALQUILÓ EL COTTAGE ROSA (QUE ERA GRIS) FUE TODO UN ACONTECIMIENTO. EL CORAZÓN PRÁCTICAMENTE SE ME DETUVO CUANDO, TRAS EL PADRE Y LA MADRE, DE ENTRE LOS ARBUSTOS, SALIÓ UNA HIJA ADOLESCENTE. ME QUEDÉ MIRÁNDOLES FLOTANDO INVISIBLE (O ESO PENSABA) MIENTRAS ELLOS PERMANECÍAN SENTADOS DURANTE HORAS, SIN MOVERSE




UNAS NOCHES DESPUÉS DI "UN PASEO" Y LA VI JUGAR A LAS CARTAS CON SUS PADRES .. ME QUEDÉ ESPERANDO A QUE PASASE ALGO, PERO NO SUCEDIÓ NADA. RESULTA RARO QUE ALGO ASÍ, TAN VULGAR, PUEDA PROVOCARTE UNA ERECCIÓN
A MI VUELTA, ME TROPECÉ CON SU BIKINI .. AL PRINCIPIO ME SENTÍ COMO SI ME HUBIERA TOCADO EL BINGO, PERO PENSÉ QUE ERA MEJOR NO TOCARLO (HUELLAS DIGITALES, PERROS, ETC). OLÍA A ALGAS Y A ARENA MOJADA, SIN NINGÚN ATISBO DE FEMINIDAD.
AL DÍA SIGUIENTE, MIS ABUELOS ME LLEVARON A UN ESPECTÁCULO DE MARIONETAS EN UN PUEBLO CERCANO. ESTABAN TAN FELICES DE HACER AQUELLO POR MÍ QUE NO TUVE CORAZÓN PARA DECIRLES QUE, COMO SIEMPRE, YO ERA, DE LEJOS, EL NIÑO MÁS MAYOR DE LA FUNCIÓN... PERO LA VERDAD ES QUE ME GUSTÓ...
♫ IN THE GOOD OL' SUMMERTIME ♫
DESPUÉS DE ESO, MI ABUELO, QUE YA ESTABA BASTANTE SENIL, INTENTÓ CONTAR EN ESPÍRITU DE VECINDAD UN CHISTE "VERDE" (QUE EN TIEMPOS FUERON SU FUERTE) A UNOS LUTERANOS MUY SUSCEPTIBLES ..
...ASÍ QUE MIRAMOS Y LAS CABRAS ESTABAN... OH, POR DIOS.. NO ERAN CABRAS... DIOS... ERAN BURROS .. BURROS QUE ..
MI ABUELO ERA UNA FUENTE CONSTANTE DE VERGÜENZA. NO PODÍA COMPRENDER LA RIDÍCULA MECÁNICA DE LA CULTURA MODERNA ... UNA BENDICIÓN QUE AHORA ADMIRO Y EN LA QUE BUSCO INSPIRACIÓN.
NO, NO QUIERO ESO. PÓNGAME UN SANDWICH DE QUESO A LA PLANCHA Y UN.. OH, DEMONIOS... CÓMO SE LLAMA ...
¡YA TE HE DICHO QUE NO TIENEN DE ESO!
A LO LARGO DE LAS SIGUIENTES SEMANAS ME VOLVÍ MÁS, DIGAMOS, OBSESIVO. MEMORICÉ SU HORARIO (NUNCA APARECÍA LOS JUEVES DE 12 30 A 17 00) Y DIVIDÍA MI TIEMPO ENTRE PERMANECER SENTADO ASÍ, COMO SUMIDO EN LA CONTEMPLACIÓN, Y ESPIAR DESDE LOS ARBUSTOS.

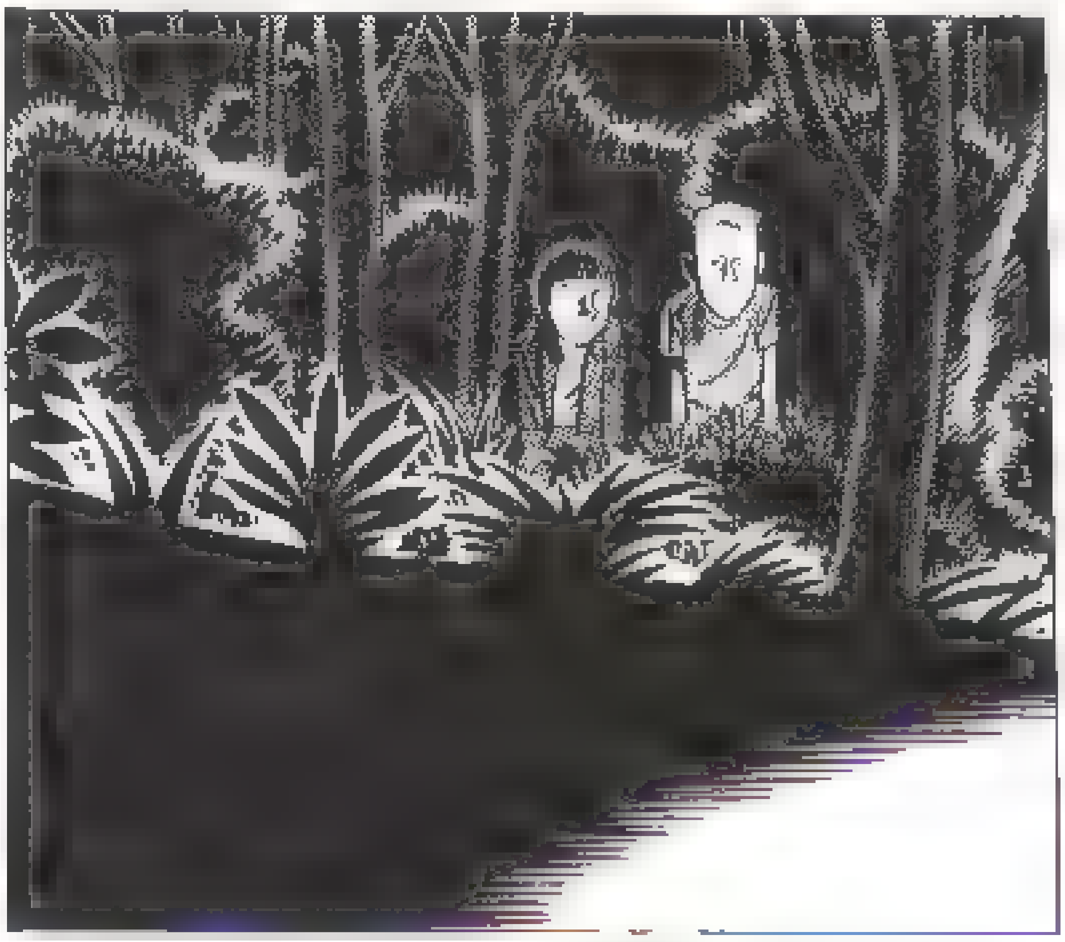
POR LA TARDE, VOLVÍA A MIS ANTIGUOS HÁBITOS. AUNQUE MIS FANTASÍAS FUERON REEMPLAZADAS POR IRREALES ENSAYOS DE CARA AL PRÓXIMO AÑO ESCOLAR...
¿OS HE CONTADO LO DE LA TÍA QUE ME TIRÉ ESTE VERANO EN LA PLAYA?
POR LA NOCHE SOLÍA INVADIRME UNA DOLOROSA Y EMOCIONANTE DESESPERACIÓN ROMÁNTICA... DESGRACIADAMENTE, LO QUE HABÍA PARECIDO UNA EXPRESIÓN DE EMOCIÓN PURA, A LA LUZ DEL DÍA SIEMPRE ACABABA REVELÁNDOSE COMO ALGO VULGAR Y SIN SENTIDO.
EL CUATRO DE JULIO, MIS ABUELOS SE LAS APAÑARON PARA QUE ME HICIERA AMIGO DE BEMIS, UN CHICO DE LA ZONA UN TANTO SINIESTRO Y TACITURNO (HIJO DEL HOMBRE AL QUE COMPRABAN ESPÁRRAGOS), DOS AÑOS MAYOR QUE YO...
BEMIS ERA CAPAZ DE EMITIR UN AIRE DE PELIGROSA IMPREDECIBILIDAD CON POCO MÁS QUE UN GRUÑIDO OCASIONAL (SU RESPUESTA HABITUAL A TODAS LAS PREGUNTAS DE LOS ADULTOS)...
PAFF!
ERA MÁS HABLADOR SIN ADULTOS CERCA. CADA UNA DE SUS PALABRAS REVELABA LA PRESENCIA DE PROBLEMAS PROFUNDOS Y SIN SOLVENTAR...
POP!
¿ERES ADOPTADO O TUS PADRES FOLLARON PARA QUE NACIERAS?
YO LE TENÍA UN MIEDO DE MUERTE, PERO CREO QUE LE COMPRENDÍA EN SU ALIENACIÓN... YA SABES...
...SI ALGUIEN INTENTARA HACERME ESA PUTADA, LE DARÍA POR EL SACO Y HARÍA QUE SE CABREARA DE VERDAD CONMIGO, Y ENTONCES SACARÍA UNA MAGNUM 44 Y VERÍA CÓMO SE CAGABA EN LOS PANTALONES.


EN BREVE ADOPTÉ SU VOCABULARIO LIMITADO Y DISTANCIADO, LLEVÁNDOLO A NUEVOS NIVELES SIN APENAS ESFUERZO... SUPONGO QUE ERA OBVIO QUE YO TENÍA MIS PROPIOS PROBLEMAS...
POP!
¡VOLVAMOS CON LOS VIEJOS FÓSILES, O ME DARÁN LA MURGA TODA LA NOCHE!
CREO QUE SI PUDIERA BORRAR UNA SOLA COSA DE MI VIDA, ESA SERÍA LO DE LLAMARLES "VIEJOS FÓSILES"... DE HECHO LO LAMENTÉ NADA MÁS DECIRLO...
¡ESTÁS OLVIDANDO LO QUE SIEMPRE TE DIGO JOE! ¿QUÉ TE HE DICHO?
LO SÉ, LO SÉ... ¡COMO UN TALLO DE HIERBA!
VAMOS, JOE ¡COMO UN TALLO DE HIERBA!
BEMIS Y YO NO DIJIMOS NADA... YO APENAS ME FIJÉ... PERO COMO TRES SEMANAS DESPUÉS, MIRÓ DE PRONTO A SU PADRE EN EL COCHE Y DIJO "COMO UN TALLO DE HIERBA, JOE".
AL DÍA SIGUIENTE, DESCUBRÍ EN LA ARENA DE LA PLAYA UN MENSAJE MÁS LARGO (AUNQUE PRÁCTICAMENTE ILEGIBLE), ALLÍ DONDE YO HABÍA ESCRITO EL MÍO DOS DÍAS ANTES...
ME FUI CORRIENDO A CASA Y EVITÉ LA PLAYA DURANTE EL RESTO DE LA SEMANA. ¿ME HABRÍA RESPONDIDO LA HIJA DE LOS CRISTO? IGUAL SÓLO ERA UN AVISO DE SU PADRE...
LA SIGUIENTE VEZ QUE VOLVÍ, LA ARENA ESTABA LISA DEL TODO.
Y SEÑORAS, QUE HARÁ ZZ KKARIDO SI
¿TIENES QUE SENTARTE TAN CERCA, CARIÑO?
POR ALGÚN MOTIVO, EN MIS FANTASÍAS YA NO JUGABA EN UN PARTIDO DE BÉISBOL NORMAL. TENÍA QUE ELIMINAR A UNA SERIE DE MONSTRUOS DE OTROS PLANETAS (¿?) Y DEL RESULTADO DEPENDÍA EL DESTINO DE LA TIERRA...


ERAN ESCENAS DE FIN DEL MUNDO QUE SE DESVANECÍAN AL CAER LA NOCHE, DANDO PASO A UNA INCESANTE FIEBRE DE DELIRIOS ROMÁNTICOS...
AL DÍA SIGUIENTE, A BEMIS Y A MÍ NOS LLEVARON AL CIRCO. AUNQUE NO TE LO CREAS, SE HACÍAN LLAMAR LOS HERMANOS BARNUM, BIG TOP. EL SITIO PARECÍA UNA ESTAFA, AUNQUE NO UNA MUY BUENA...
SIN EMBARGO, CUANDO EMPEZÓ LA FUNCIÓN, ME DESCUBRÍ HIPNOTIZADO POR LA DESNUDEZ DE SUS ESFUERZOS, POR LO HERMOSAMENTE TRÁGICO DE LA SITUACIÓN. ME COSTABA REPRIMIR EL INTENSO SENTIMIENTO DE AMOR Y BUENA VOLUNTAD QUE SENTÍA POR CADA ARTISTA...
...SI ENCONTRÁIS UNA ESTRELLA AZUL EN VUESTRA BOLSA DE PANCHITOS PARTICIPARÉIS EN UN GRAN SORTEO...
GENIAL, ¿VERDAD, CHICO?
POR UN MOMENTO PENSÉ QUE SE ME IBAN A SALTAR LAS LÁGRIMAS. AQUELLO ERA ARTE DE VERDAD, AMIGOS... QUERÍA GRITAR MÁS FUERTE QUE NADIE, PERO TUVE MIEDO DE NO PARECER SINCERO.
ME PASÉ TODO EL TIEMPO ESPERANDO A QUE BEMIS DIJERA ALGO. CADA VEZ QUE SE LE CAÍA UNA PELOTA AL MALABARISTA YO ME ENCOGÍA ESPERANDO UN COMENTARIO SUYO. NO CREO QUE HUBIERA PODIDO SOPORTARLO. POR SUERTE, SÓLO CRUZAMOS UNAS PALABRAS.
QUÉ MAJA ES LA PELIRROJA.
FIJO.
AQUELLA NOCHE SE QUEDÓ A DORMIR EN CASA. NOTÉ QUE NO LE CAÍA BIEN A MIS ABUELOS. DESDE LUEGO, NO HABÍA MOTIVO PARA LO CONTRARIO.

SENCILLAMENTE ERA UN MAL BICHO, PERO NUNCA PRETENDIÓ OTRA COSA. SER UN MAL BICHO TE DA MUCHA LIBERTAD A ESA EDAD.

ESA NOCHE, LOS CRISTO ENCENDIERON UNA DE SUS HOGUERAS. BEMIS Y YO NOS ESCONDIMOS ENTRE LOS ARBUSTOS, ACECHANDO ENTRE BREZOS Y ZUMAQUES PARA PODER VER MEJOR...



FUE LO MÁS CERCA QUE ESTUVE DE LA CHICA. HABRÍA JURADO QUE ELLA TAMBIÉN ME MIRABA... BEMIS ESTABA CONVENCIDO DE QUE, SI ESPERÁBAMOS LO SUFICIENTE, SE QUITARÍA LA ROPA PESE A ESTAR CON SUS PADRES.

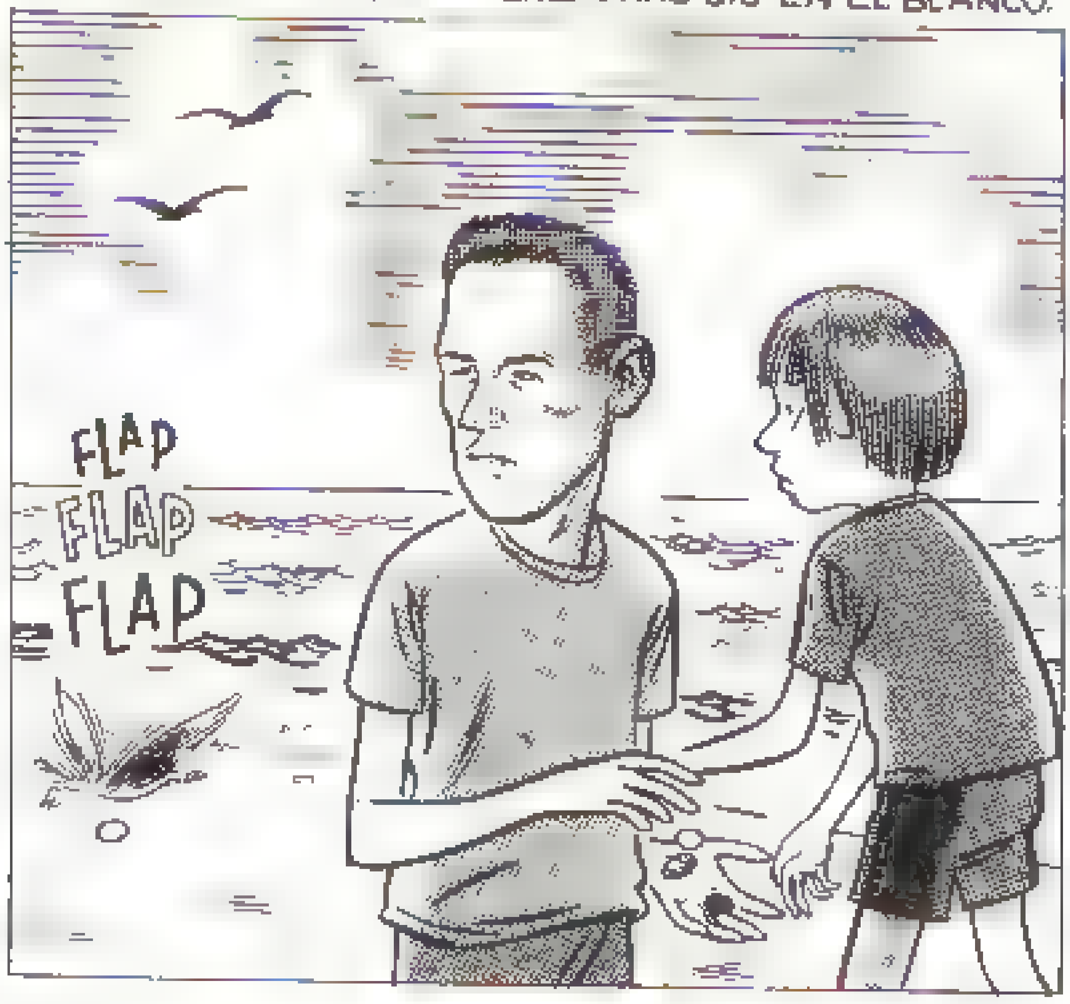
AL DÍA SIGUIENTE, JUEVES, HABÍA OTRO MENSAJE EN LA PLAYA. DEBIMOS PISARLO LA NOCHE ANTERIOR PORQUE VOLVÍA A SER INCOMPRENSIBLE...

INTENTÓ EXPLICARME LO QUE CREÍA QUE PONÍA, PERO NO COMPRENDÍ LO QUE ME DECÍA. DESPUÉS DE MEDITARLO LARGA Y SILENCIOSAMENTE, ESCRIBIÓ CUIDADOSAMENTE SU RESPUESTA.

NOS SENTAMOS HASTA LA HORA DEL ALMUERZO, A LA ESPERA DE VER QUÉ PASABA...

BEMIS EMPEZÓ A CONTARME QUE LE GUSTABA IR DE CAZA CON SU "DOCE TIROS" Y DISPARAR CONTRA ARDILLAS Y COSAS. SE PUSO A TIRAR PIEDRAS A LAS GAVIOTAS. TIRABA COMO UNA CHICA Y DI GRACIAS A QUE MI VIEJO ME HUBIERA ENSEÑADO A HACER AL MENOS ESO...

PENSÉ QUE ERA MI OPORTUNIDAD DE ENSEÑARLE ALGO. LA VERDAD ES QUE NI SIQUIERA ESTABA PENSANDO EN LO QUE HACÍA HASTA QUE MI TERCER TIRO DIO EN EL BLANCO.

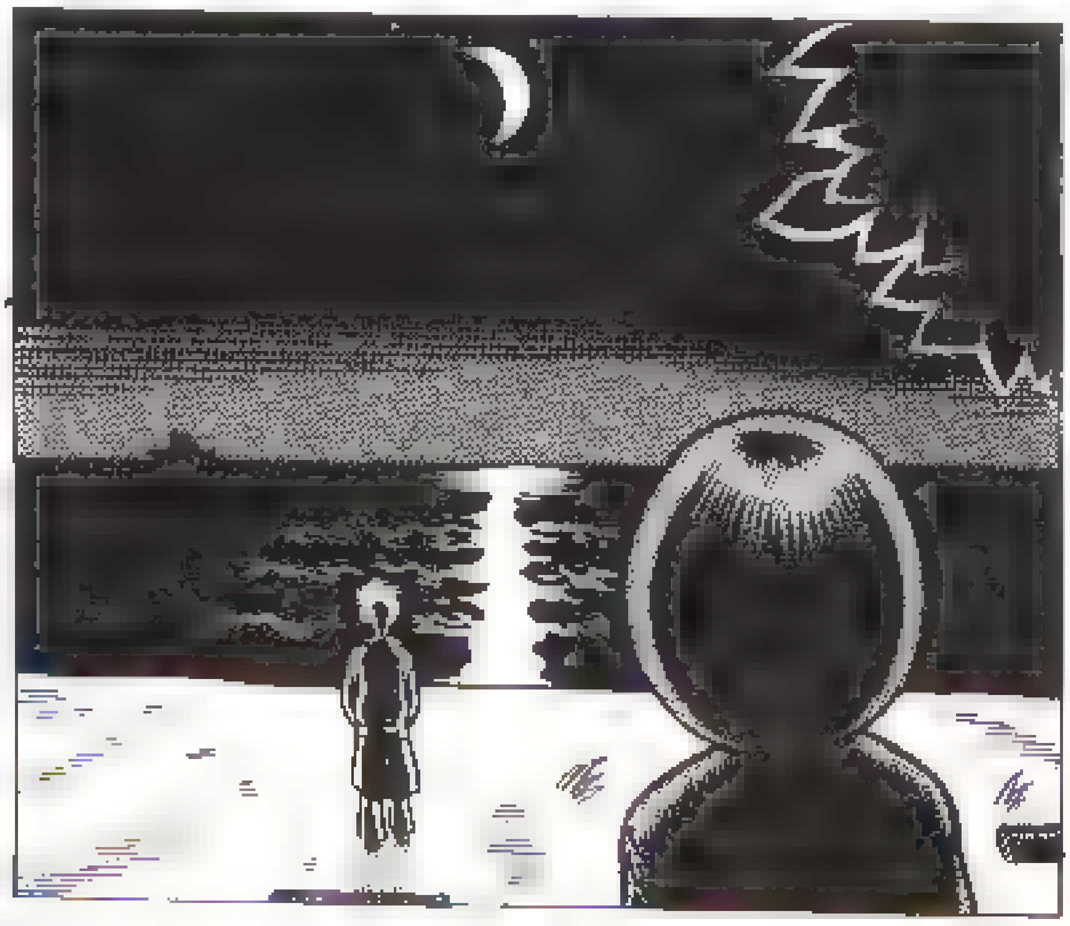


ME QUEDÉ INMÓVIL UN TERRIBLE MOMENTO ANTES DE QUE BEMIS LA REMATASE. SUPONGO QUE FUE UN ACTO DE COMPASIÓN POR SU PARTE, POR IMPROBABLE QUE PAREZCA.

DESPUÉS QUISO IR A LA CASA DE LOS CRISTO A CURIOSEAR. YO ME PUSE NERVIOSO Y ME QUEDÉ EN LA PLAYA. UN RATO DESPUÉS VOLVIÓ Y NOS FUIMOS ANDANDO HASTA CASA DE MIS ABUELOS SIN CRUZAR UNA PALABRA.

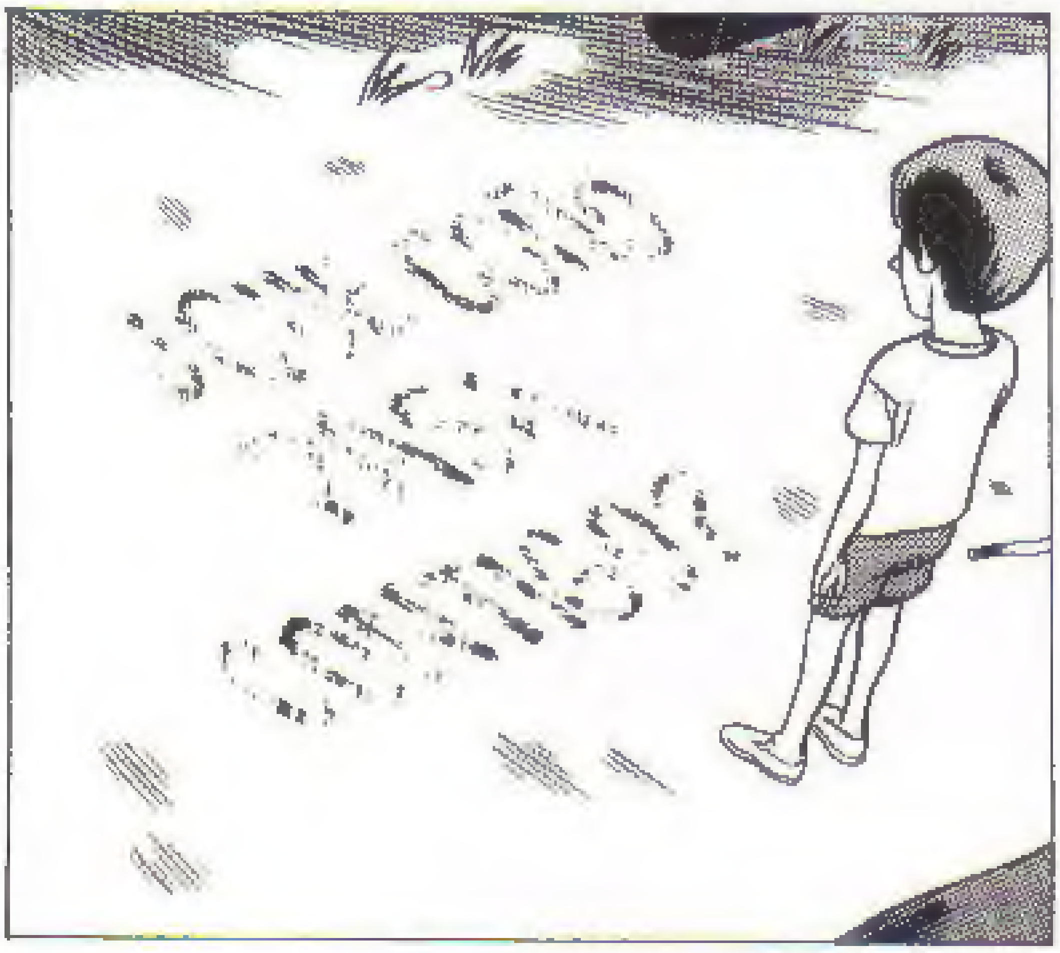
CUANDO IBA A SUBIR AL COCHE DE SU PADRE, BEMIS SE LLEVÓ LA MANO AL BOLSILLO Y SACÓ LAS BRAGAS DE UN BIKINI (O COMO SEA QUE SE LLAMEN) COMO SI FUERA UN MAGO.

AL ANOCHECER FUI A BORRAR LA ENIGMÁTICA INSCRIPCIÓN DE BEMIS Y ALTERAR ASÍ LA ESCENA DEL CRIMEN PARA ALEJAR LAS SOSPECHAS DE MÍ, PERO DE CAMINO ME ENCONTRÉ CON MI ABUELO.

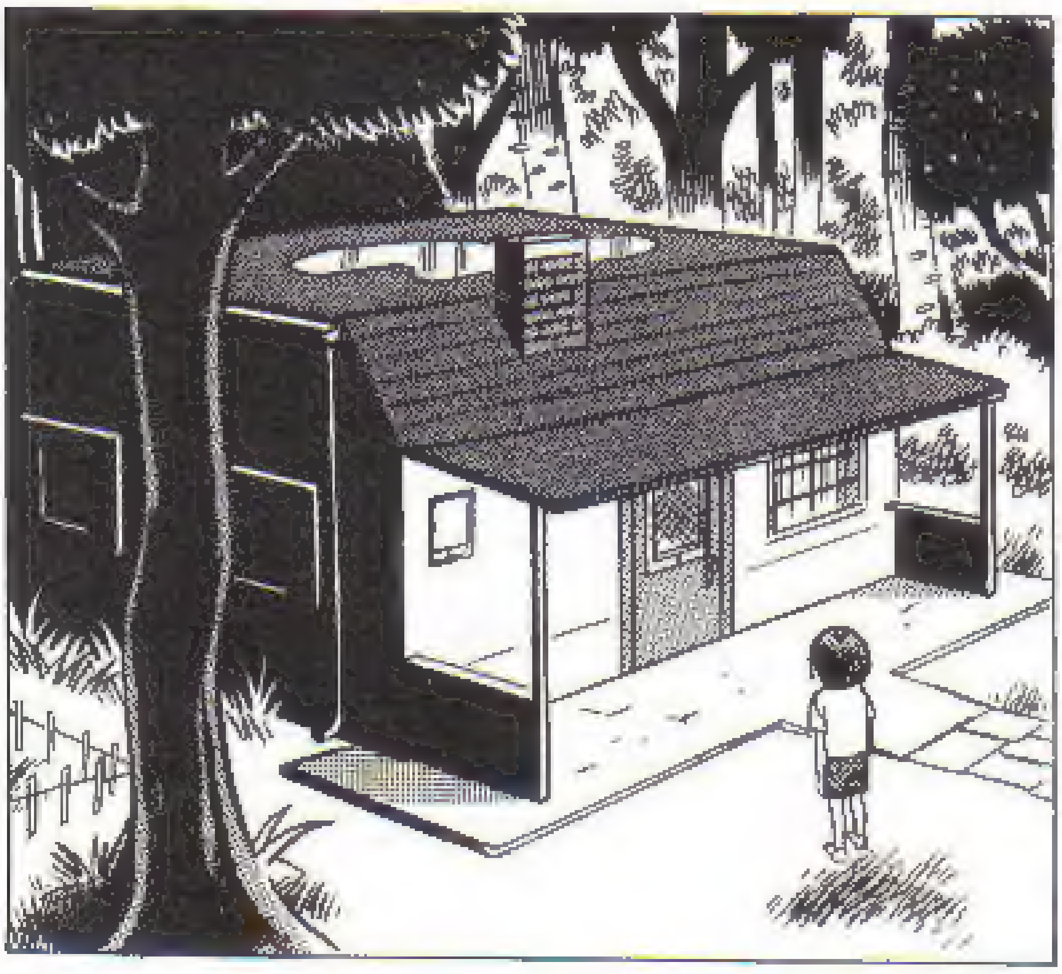


EN AQUELLA ÉPOCA YO NO DABA NINGUNA IMPORTANCIA A LA LUNA NI A LAS ESTRELLAS, PERO EL VIEJO ESTABA TAN EMOCIONADO QUE NO QUISE DECEPCIONARLO LLEVANDO A CABO MIS PLANES.

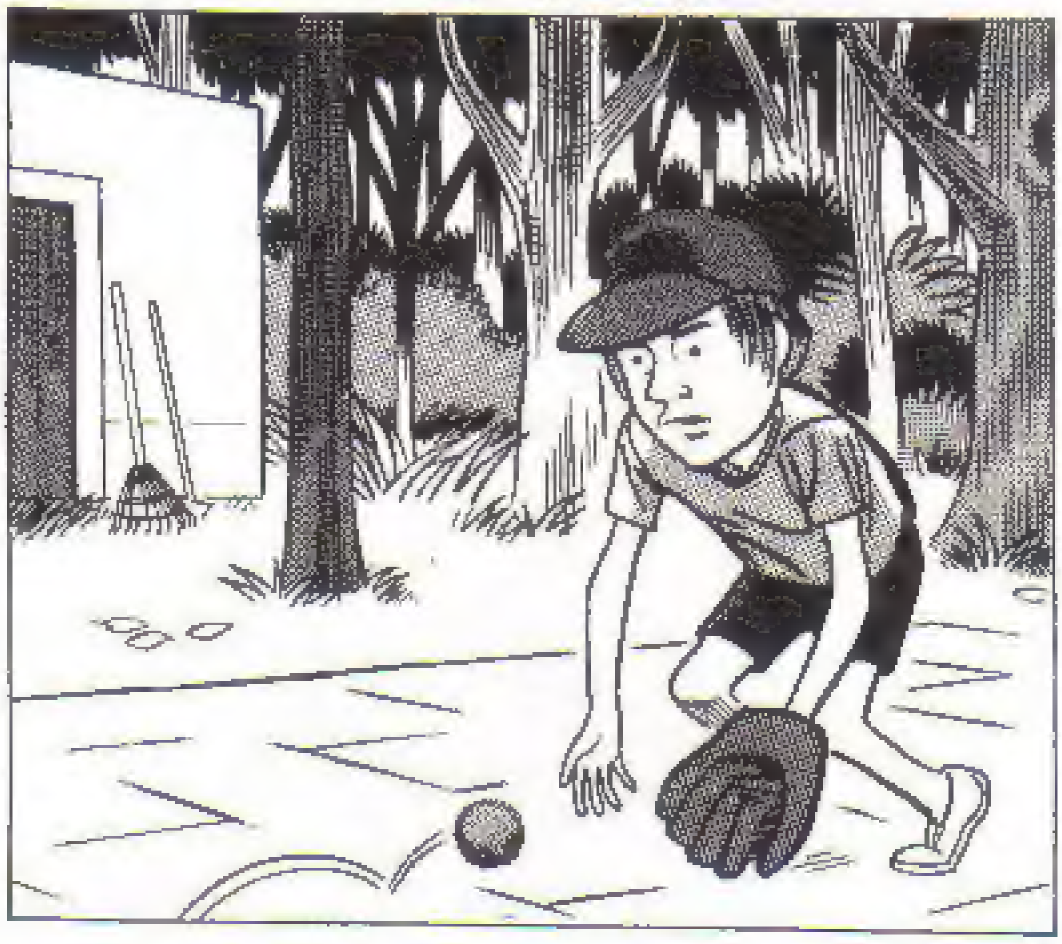
AL DÍA SIGUIENTE HABÍA OTRO MENSAJE EN LA PLAYA. NO DEBÍA LLEVAR MUCHO TIEMPO ALLÍ, PERO YA LO HABÍAN PISOTEADO Y EL VIENTO LO HABÍA ARRASADO, COMO A LOS OTROS, Y ERA CASI IGUAL DE ININTELIGIBLE.



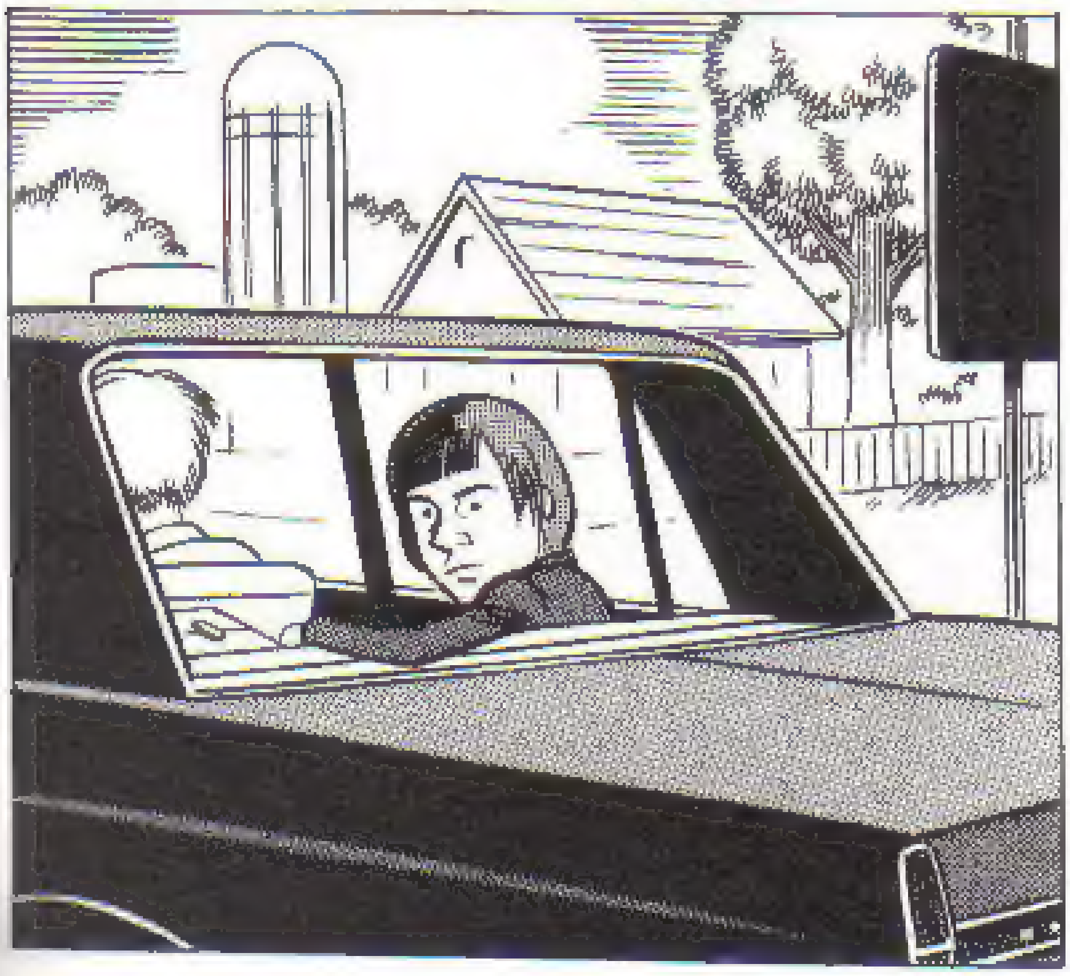
AQUELLA MISMA TARDE ELLA SE FUE PARA SIEMPRE. A DIFERENCIA DE MUCHA GENTE, LOS CRISTO ERAN GENTE LIMPIA Y NO DEJARON RASTRO DE SU PRESENCIA ALLÍ.



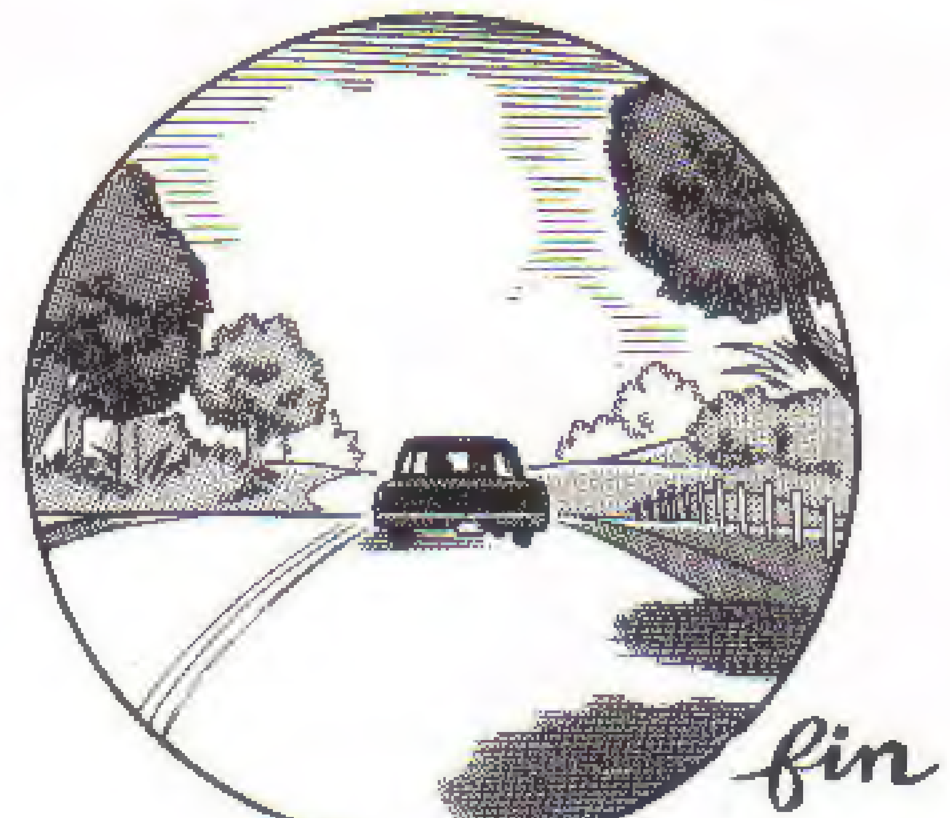
YO CONSEGUÍ AMORTIGUAR EL DOLOR DE NO SABER CÓMO SE LLAMABA RECAYENDO EN MIS VIEJOS HÁBITOS. AÑOS DESPUÉS, LA LLAMÉ KATHY Y FUI CAPAZ DE CONVENCERME, Y DE CONVENCER A LOS DEMÁS, DE QUE FUE LA PRIMERA CHICA A LA QUE BESÉ.



VI A BEMIS MUCHAS OTRAS VECES, HASTA QUE CONSIGUIÓ UN TRABAJO EN LA FÁBRICA DE CONSERVAS CON EL QUE IBA A PAGARSE UNA MOTO DE LA QUE NO PARABA DE HABLAR, PERO ÉSA ES OTRA HISTORIA.



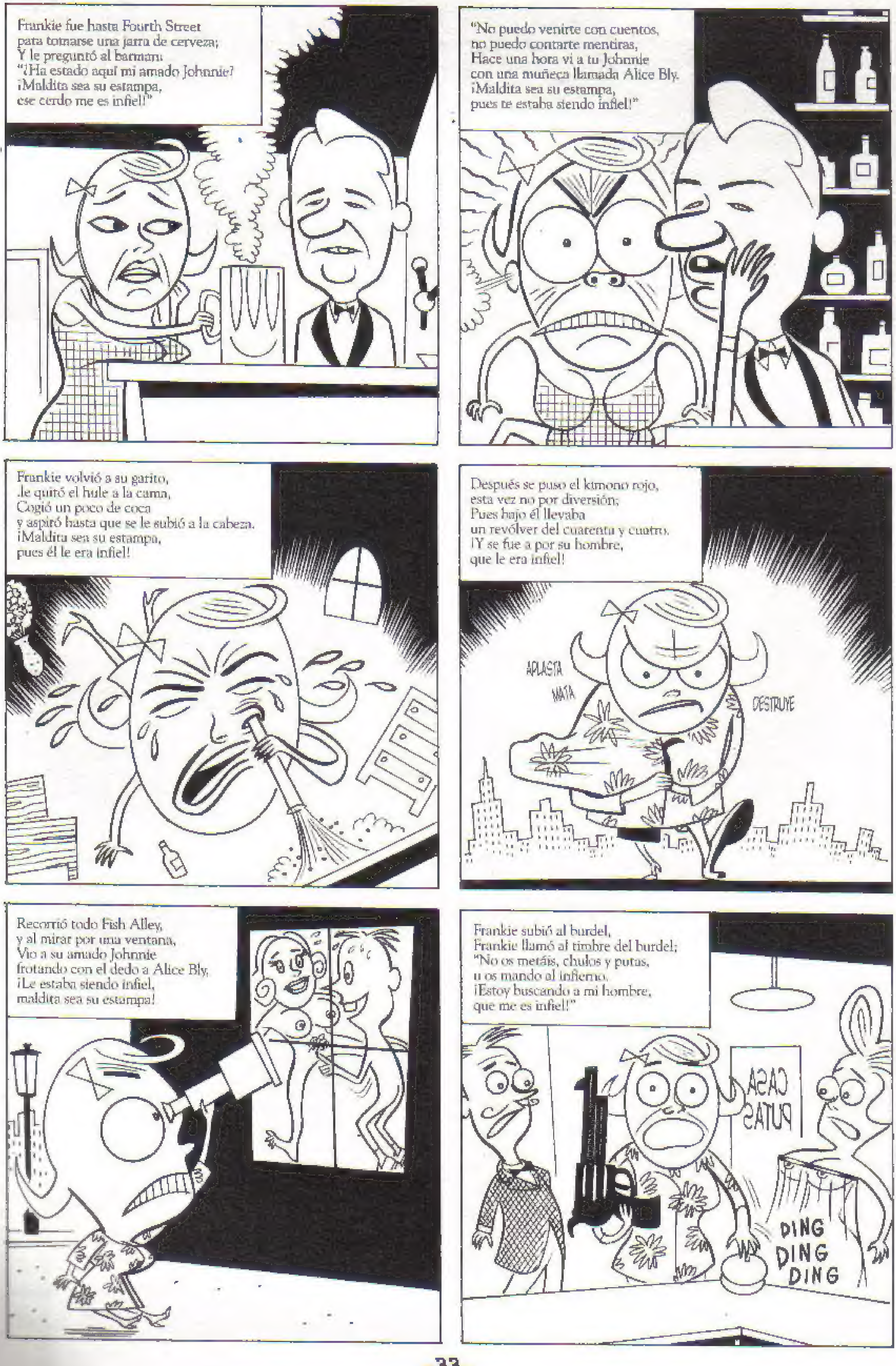
AL ACABAR EL VERANO, SE DECIDIÓ QUE DEBÍA SEGUIR VIVIENDO CON LOS ABUELOS. NOS MUDAMOS DE VUELTA A LA CIUDAD (MI ABUELO NECESITABA OPERARSE) Y FUI A OTRA ESCUELA DONDE ME ESFORCÉ POR DAR LA IMAGEN DE UNA PERSONA CON UN MUNDO INTERIOR VITAL Y COMPLICADO.

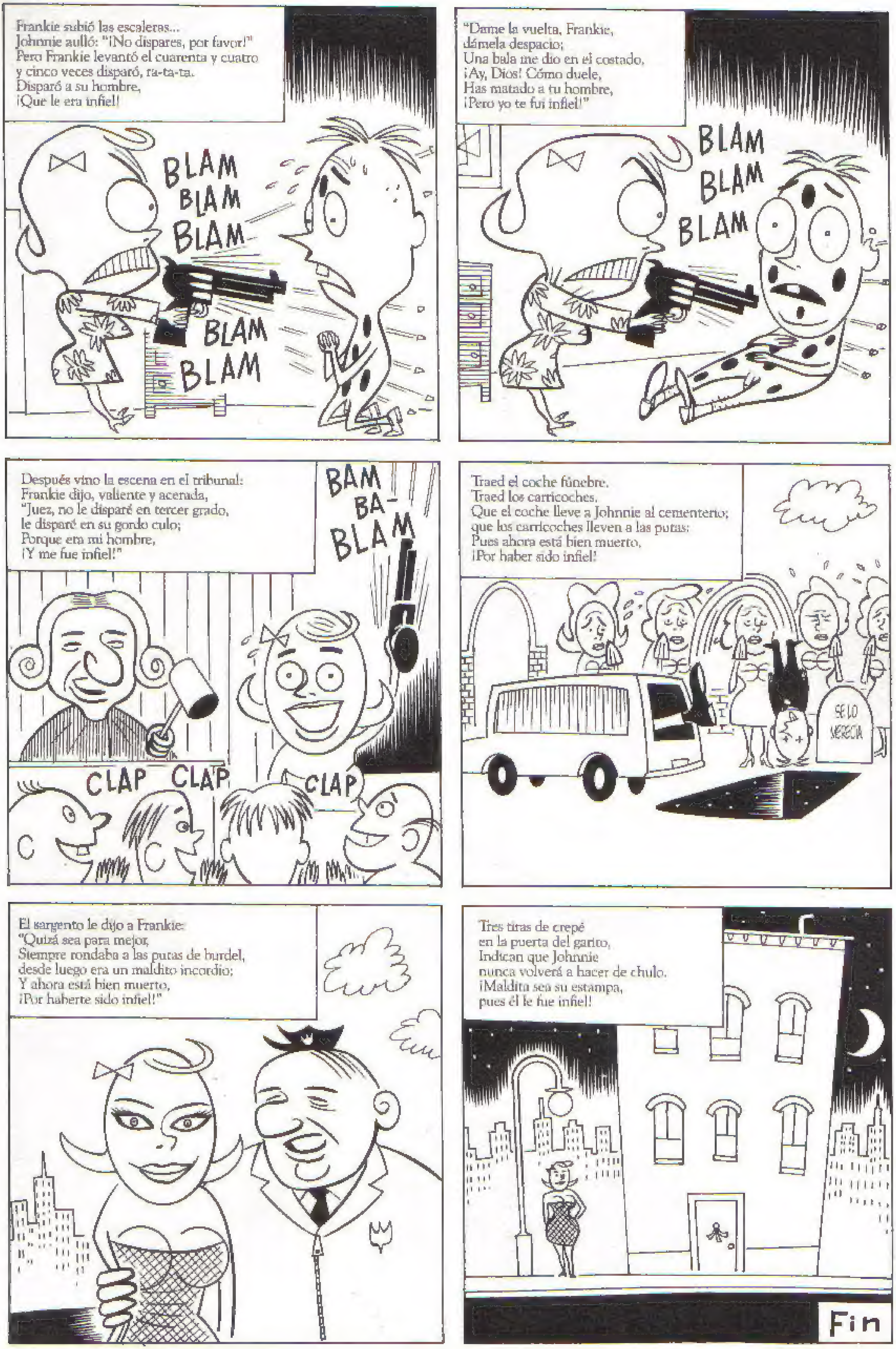


Lo que vas a leer a continuación, querido lector, es la letra sin censurar de la balada original de **YOUNG LUST**, tal y como se oía en las calles de Harlem allá por el 1900. Ahora sabréis por qué se arrestaba a los baladistas por cantar lo que se consideraba un viejo "estandar"...

FRANKIE Y JOHNNIE

Ilustrado por KLOWES
Letra tomada de THE IMMORTALIA ©1927


Frankie fue hasta Fourth Street
para tomarse una jarra de cerveza;
Y le preguntó al barman:
"¿Ha estado aquí mi amado Johnnie?
¡Maldita sea su estampa,
ese cerdo me es infiel!"
"No puedo venirte con cuentos,
no puedo contarte mentiras,
Hace una hora vi a tu Johnnie
con una muñeca llamada Alice Bly.
¡Maldita sea su estampa,
pues te estaba siendo infiel!"
Frankie volvió a su garito,
le quitó el hule a la cama,
Cogió un poco de coca
y aspiró hasta que se le subió a la cabeza.
¡Maldita sea su estampa,
pues él le era infiel!
Después se puso el kimono rojo,
esta vez no por diversión;
Pues bajo él llevaba
un revólver del cuarenta y cuatro.
¡Y se fue a por su hombre,
que le era infiel!
APLASTA
MATA
DESTRUYE
Recorrió todo Fish Alley,
y al mirar por una ventana,
Vio a su amado Johnnie
frotando con el dedo a Alice Bly.
¡Le estaba siendo infiel,
maldita sea su estampa!
Frankie subió al burdel,
Frankie llamó al timbre del burdel;
"No os metáis, chulos y putas,
u os mando al infierno.
¡Estoy buscando a mi hombre,
que me es infiel!"
CASA PUTAS
DING
DING
DING


Frankie subió las escaleras...
Johnnie aulló: "¡No dispares, por favor!"
Pero Frankie levantó el cuarenta y cuatro
y cinco veces disparó, ra-ta-ta.
Disparó a su hombre,
¡Que le era infiel!
BLAM BLAM BLAM
BLAM BLAM
"Dame la vuelta, Frankie,
dámela despacio;
Una bala me dio en el costado,
¡Ay, Dios! Cómo duele,
Has matado a tu hombre,
¡Pero yo te fui infiel!"
BLAM BLAM BLAM
Después vino la escena en el tribunal:
Frankie dijo, valiente y acerada,
"Juez, no le disparé en tercer grado,
le disparé en su gordo culo;
Porque era mi hombre,
¡Y me fue infiel!"
BAM BA-BLAM
CLAP CLAP CLAP
Traed el coche fúnebre,
Traed los carricoches,
Que el coche lleve a Johnnie al cementerio;
que los carricoches lleven a las putas:
Pues ahora está bien muerto,
¡Por haber sido infiel!
SE LO MERECIA
El sargento le dijo a Frankie:
"Quizá sea para mejor,
Siempre rondaba a las putas de burdel,
desde luego era un maldito incordio;
Y ahora está bien muerto,
¡Por haberte sido infiel!"
Tres tiras de crepé
en la puerta del garito,
Indican que Johnnie
nunca volverá a hacer de chulo.
¡Maldita sea su estampa,
pues él le fue infiel!
Fin